

KÄRCHER

makes a difference

BD 70/75 W Classic Bp
BD 80/100 W Classic Bp

English	3
Français	15
Español	29



**Register
your product**

www.kaercher.com/welcome



59688290 (09/20)

Contents

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	3
OPERATING SAFETY RULES AND PRACTICES	3
MAINTENANCE AND REBUILD PRACTICES	4
FIRE SAFETY STANDARD	4
General notes	4
Function	4
Intended use	4
Environmental protection	5
Accessories and spare parts.....	5
Scope of delivery	5
Safety instructions	5
Description of the unit	6
Installation.....	7
Initial startup	9
Operation	10
Transport.....	12
Storage	12
Care and service.....	12
Troubleshooting guide	14
Warranty	14
Accessories	14
Technical data.....	15

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS APPLIANCE

⚠ WARNING

To reduce the risk of fire, electric shock, or injury:
DO NOT LEAVE appliance unattended when plugged in.
Unplug from outlet when not in use and before servicing.

⚠ WARNING

TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK-USE IN-DOORS ONLY

- Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
- Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.
- Do not use with damaged cord or plug. If the unit is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to a service center.
- Do not pull or carry by the cord, do not use cord as a handle, do not close a door on the cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run appliance over cord. Keep cord away from heated surfaces.
- DO NOT UNPLUG BY PULLING CORD. To unplug, grasp plug, not cord.
- Do not handle plug or appliance with wet hands.
- Do not put any objects into openings. Do not use if openings are blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
- KEEP HAIR, CLOTHING, LOOSE JEWELRY, FINGERS and all parts of the body away from openings and moving parts.
- Turn off all controls before unplugging.
- Use extra care when cleaning on stairs.
- Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.
- Connect to a properly grounded outlet only. See Grounding Instructions.

- Always disconnect cord from electrical outlet before servicing appliance.
- Never sweep off explosive liquids, combustible gases or undiluted acids and solvents. This includes petrol, paint thinner or heating oil which can generate explosive fumes or mixtures upon contact with the air. Acetone, undiluted acids and solvents must also be avoided as they can harm the materials on the machine.
- Do not vacuum up burning or smouldering objects!

GROUNDING INSTRUCTIONS

This device must be grounded. If it should malfunction or break down, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock.

This device is equipped with a cord having an equipment grounding conductor and ground plug.

The plug must be plugged into an appropriate outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

⚠ DANGER

Improper connection of the equipment grounding conductor can result in a risk of electrocution.

Check with a qualified electrician or service personnel if you are in doubt as to whether the outlet is properly grounded.

Do not modify the plug provided with the product - if it will not fit the outlet, have a proper outlet installed by a qualified electrician.

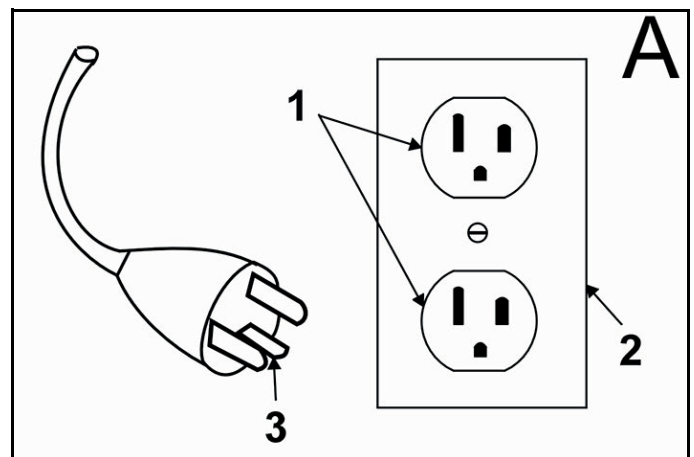
Do not use any type of adapter with this product.

This appliance is for use on a nominal 120-volt circuit and has a grounding attachment plug that looks like the plug illustrated in sketch picture A.

Make sure that the appliance is connected to an outlet having the same configuration as the plug.

No adaptor should be used with this appliance.

CONNECT TO A PROPERLY GROUNDED OUTLET ONLY



- ① Grounded outlet
- ② Grounded outlet box
- ③ Grounded pin

OPERATING SAFETY RULES AND PRACTICES

Owner/User Responsibility

The owner and/or user must have an understanding of the manufacturer's operating instructions and warnings before using this device.

Warning information should be emphasized and understood.

If the operator is not fluent in English, the manufacturer's instructions and warnings shall be read to and discussed with the operator in the operator's native language by the purchaser/ owner, making sure that the operator comprehends its contents.

Owner and/or user must study and maintain for future reference the manufacturers' instructions.

General

Before starting operation, the device must be in the operating position.

Do not start or operate the device, any of its functions or attachments, from any place other than from the designated operator's position.

Before leaving the operator's position:

- 1 bring the device to a complete stop;
- 2 if the device must be on an incline, block the wheels.

Maintain a safe distance from the edge of ramps, platforms, and other similar working surfaces.

Do not add to, or modify the device.

Do not block access to fire aisles, stairways or fire equipment.

Traveling

Yield the right of way to pedestrians and emergency vehicles such as ambulances and fire trucks.

Cross railroad tracks at an angle wherever possible. Do not park closer than 6 ft (1800 mm) to the nearest rail of a railroad track.

Keep a clear view of the path of travel and observe for other traffic, personnel, and safe clearances.

Under all travel conditions, operate the device at a speed that will permit it to be brought to a stop in a safe manner. Do not indulge in stunt driving or horseplay.

Slow down for wet and slippery floors. Before driving over a dockboard or bridge plate, be sure that it is properly secured. Drive carefully and slowly across the dockboard or bridge plate, and never exceed its rated capacity.

When negotiating turns, reduce speed to a safe level consistent with the operating environment. Make the turns smoothly.

Operator care of the device

If the device is found to be in need of repair or in any way unsafe, or contributes to an unsafe condition, the matter shall be reported immediately to the user's designated authority, and the device shall not be operated until it has been restored to safe operating condition.

If during operation the device becomes unsafe in any way, the matter shall be reported immediately to the user's designated authority, and the device shall not be operated until it has been restored to safe operating condition.

Do not make repairs or adjustments unless specifically authorized to do so.

MAINTENANCE AND REBUILD PRACTICES

Operation of the device may be hazardous if maintenance is neglected or repairs, rebuilds, or adjustments are not performed in accordance with the manufacturer's design criteria. Therefore, maintenance facilities (on or off premises), trained personnel, and detailed procedures shall be provided.

Maintenance and inspection of the device shall be performed in conformance with the following practices:

- 1 a scheduled planned maintenance, lubrication, and inspection system shall be followed; consult the manufacturer's recommendations.
- 2 Only trained and authorized persons shall be permitted to operate a powered floor scrubber. Operators of powered floor scrubbers shall be qualified as to visual, auditory, physical, and mental ability to operate the equipment safely.

Avoid fire hazards and have fire protection equipment present in the work area. Do not use open pans of fuel or flammable cleaning fluids for cleaning parts.

FIRE SAFETY STANDARD

Any device not in safe operating condition shall be removed from service.

Repairs shall not be made in Class I, Class II, and Class III locations.

Fire Prevention. The device shall be kept in a clean condition and reasonably free of lint, excess oil, and grease. Noncombustible agents are preferred for cleaning the device. Flammable liquids [those having flash points at or above 100°F (37,8°C)] are not allowed. Precautions regarding toxicity, ventilation, and fire hazard shall be appropriate for the agent or solvent used.

Nameplate Visibility. The device type designations as shown on the nameplate and the type markers shall not be covered over with paint so that their identification information is obscured.

General notes



Read these original operating instructions and the enclosed safety instructions before using the device for the first time. Proceed accordingly. Keep both books for future reference or for future owners.

Function

This scouring and vacuum machine is used for wet cleaning of level floors.

The device can be adjusted to suit the respective cleaning task by setting the water volume and detergent volume appropriately. The detergent dosing unit is adjusted via the amount added to the tank.

The working width and the capacity of the fresh and waste water tanks (see chapter "Technical Data") allow effective cleaning over long working times.

The device has a drive.

Note


The device can be equipped with various accessories to suit the respective cleaning order. Request a copy of our catalog or visit our Internet website at www.kaercher.com.


Intended use

This device is suitable for commercial and industrial use, e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices, and rental companies. Use the device only in accordance with the information in these operating instructions.

- The device may only be used for cleaning smooth surfaces that are insensitive to water and polishing.
- The device is not suitable for cleaning frozen floors (e.g. in cold stores).
- The device is not suitable for use in potentially explosive environments.
- The device is approved for operation on surfaces with a maximum slope (see chapter *Technical data*).

Environmental protection

 The packing materials can be recycled. Please dispose of packaging in accordance with the environmental regulations.

 Electrical and electronic appliances contain valuable, recyclable materials and often components such as batteries, rechargeable batteries or oil, which - if handled or disposed of incorrectly - can pose a potential threat to human health and the environment. However, these components are required for the correct operation of the appliance. Appliances marked by this symbol are not allowed to be disposed of together with the household rubbish.

Notes on the content materials (REACH)

Current information on content materials can be found at: www.kaercher.de/REACH

Accessories and spare parts

Only use original accessories and original spare parts. They ensure that the appliance will run fault-free and safely.

Information on accessories and spare parts can be found at www.kaercher.com.

Scope of delivery

During unpacking, check the contents for completeness. If any accessories are missing or in the event of any shipping damage, please notify your dealer.

Safety instructions

Before using the device for the first time, read and observe these operating instructions and the accompanying brochure: Safety instructions for brush cleaning units spray retraction devices, No. 5.956-251.0.

The device is approved for operation on surfaces with a specified limited slope (see Chapter *Technical data*).

WARNING

Device tipping over

Danger of injury

Do not operate the device on sloping surfaces.

The device may only be operated when the hood and all covers are closed.

Safety devices

CAUTION

Missing or modified safety devices

Safety devices are provided for your own protection.

Never modify or bypass safety devices.

Safety button


The device switches off when the safety button is released.


Key-operated switch

Pulling the key out of the key-operated switch secures the device against unauthorized use.

Warning symbols

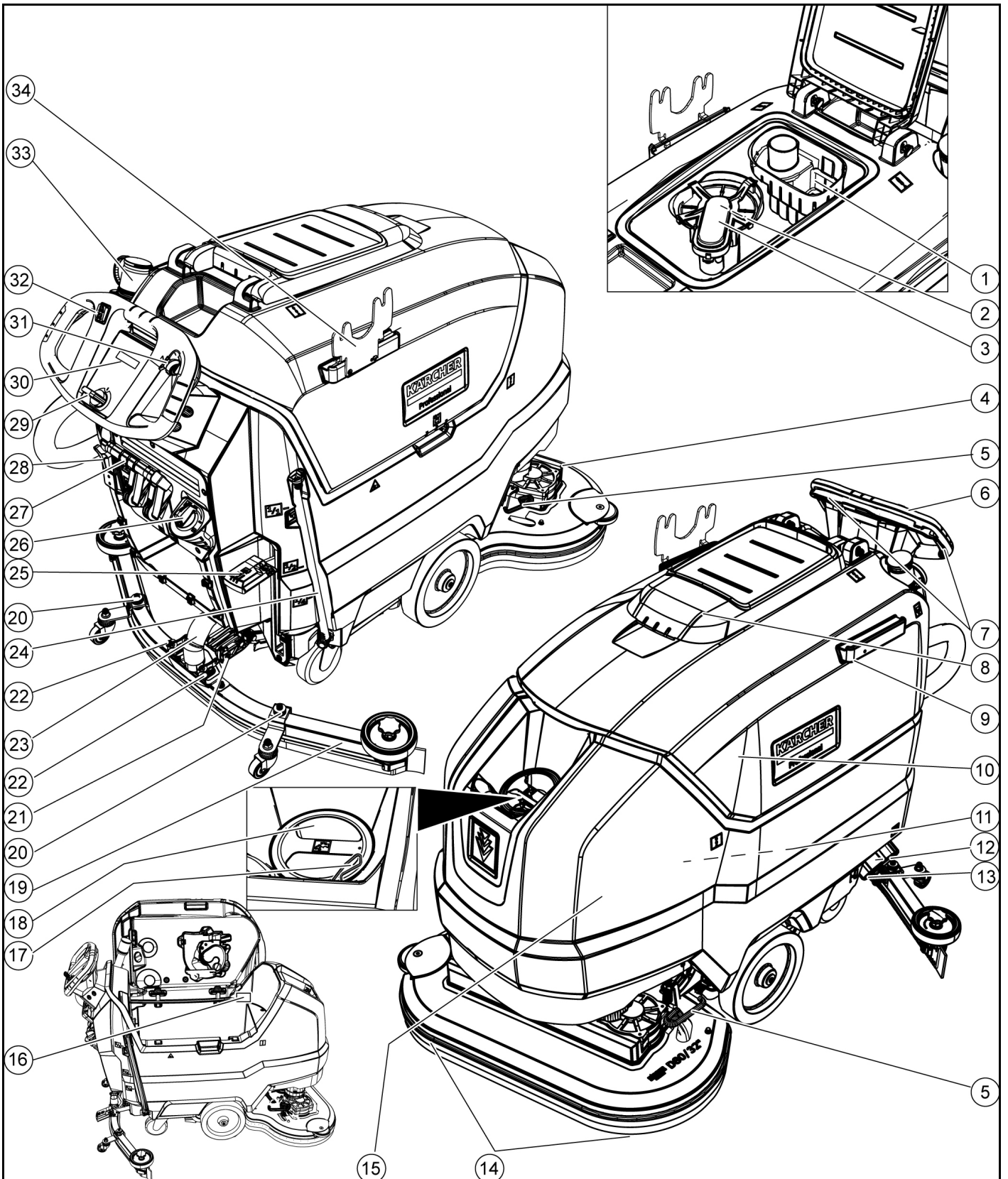
Observe the following warnings when handling the batteries:

	Observe notes in the instructions of the battery, on the battery and in these operating instructions.
--	---

	Wear eye protection.
	Keep acids and batteries away from children.
	Risk of explosion
	Fire, sparks, open flames and smoking are prohibited.
	Risk of acid burns
	First aid.
	Warning
	Disposal
	Do not throw batteries in the bin.

Description of the unit

Overview of the unit



- ① Coarse dirt sieve
- ② Fluff filter
- ③ Float
- ④ Cleaning head
- ⑤ Brush replacement pedal
- ⑥ Push handle
- ⑦ Safety button
- ⑧ Waste water tank cap

- ⑨ Homebase retaining rail
- ⑩ Waste water tank
- ⑪ ** Battery
- ⑫ Fresh water filter
- ⑬ Fresh water tank lock
- ⑭ Disc brush
- ⑮ Fresh water tank
- ⑯ Type plate









- ⑰ Hose switch
- ⑱ Fresh water tank filling hole
- ⑲ Suction bar
- ⑳ Suction bar height adjustment
- ㉑ Suction bar inclination adjustment
- ㉒ Wing nuts for fastening the suction bar
- ㉓ Suction hose
- ㉔ Fresh water filling level display
Fresh water drain hose
- ㉕ Cleaning head lever
- ㉖ Water volume regulation knob
- ㉗ Suction bar lever
- ㉘ Battery plug connector
- ㉙ Key-operated switch
- ㉚ Display
- ㉛ Working speed rotary knob
- ㉜ Travel direction switch
- ㉝ Waste water tank drain hose with dosing unit
- ㉞ Transport holder for suction bars

** Not in scope of delivery

Color coding

- Control elements for the cleaning process are yellow.
- Control elements for maintenance and servicing are light gray.

Symbols on the device

-  Fresh water tank drain opening
-  Waste water tank drain opening
-  Increased cleaning head contact pressure
-  Battery access
-  Fresh water tank filling level (50%)
-  Insert the charger plug here
-  Eyelet point
-  * Mop holder




ATTENTION

Incorrect socket

Risk of damage

DO NOT insert the charger plug here

Normal cleaning head contact pressure

-  Normal cleaning head contact pressure
-  Raise the cleaning head
-  Pedal for raising/lowering the cleaning head

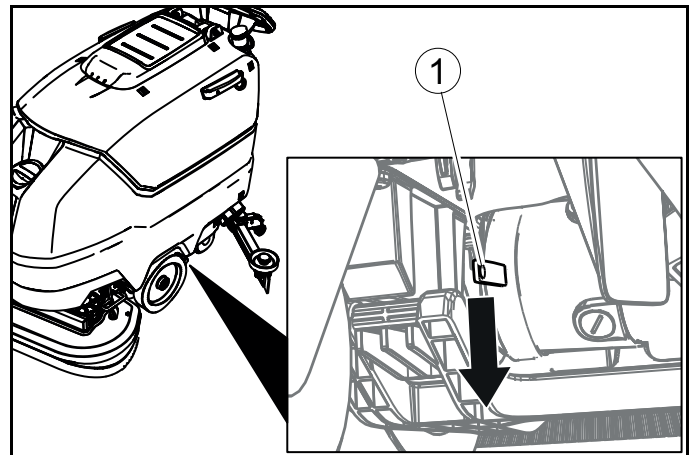
 Brush replacement pedal

* optional

Installation

Unloading

1. Remove the carton.
2. Remove the straps.
3. Remove the wooden blocks fastened to the pallet by screws.
4. Put a ramp in front of the pallet using the 3 upper reinforcement boards from the carton packaging and the safety board screwed across the pallet and fasten with particle board screws.
 - ① Safety board
 - ② Squared timber
 - ③ Reinforcement board
5. Push the squared timber unscrewed from the pallet under the ramp for support and screw tight.
6. Press the cleaning head lever downwards and engage it towards the right.
7. **For BD 80/100 only:** Press the brake lever down.



- ① Brake lever

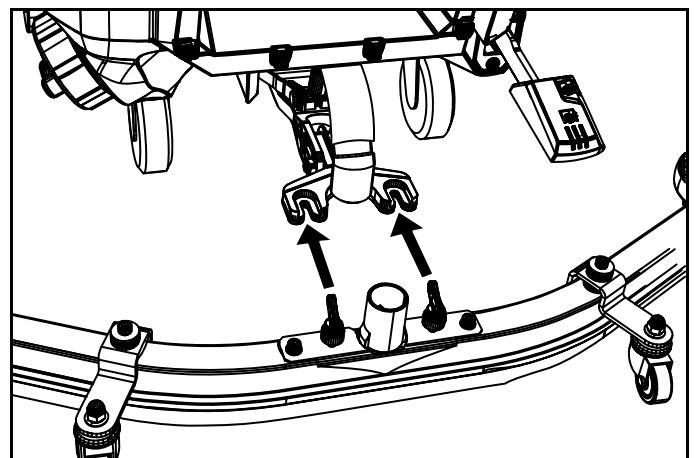
Note

There is no brake for BD 70/75. Releasing the brake is not necessary with this device.

8. Pull the device backwards off the pallet.
9. **For BD 80/100 only:** Press the brake lever up.

Installing the suction bar

1. Insert the suction bar in the suction bar mount.



2. Tighten the wing nuts.
3. Fit the suction hose.

Batteries

Recommended battery sets BD 70/75

Description	Order no.	Volume (m ³)*	Airflow (m ³ /h)**
115 Ah - maintenance-free	2.815-091.0 ¹⁾	1.98	0.792
170 Ah - maintenance-free	2.815-092.0 ²⁾	2.31	0.924
180 Ah - maintenance-free	2.815-101.0 ³⁾	4.785	1.914

* Minimum volume of battery charging room

** Minimum air flow between battery charging room and environment

When installing for the first time, an additional battery installation set is required:

- 1 2.638-198.0
- 2 2.638-162.0
- 3 2.638-106.0

Recommended battery sets BD 80/100

Description	Order no.	Volume (m ³)*	Airflow (m ³ /h)**
170 Ah - maintenance-free	2.815-092.0 ¹⁾	2.31	0.924
180 Ah - maintenance-free	2.815-101.0 ²⁾	4.785	1.914
240 Ah - maintenance-free	2.815-102.0 ²⁾	6.27	2.508
285 Ah - maintenance-free	2.815-095.0 ³⁾	11.88	4.752

* Minimum volume of battery charging room

** Minimum air flow between battery charging room and environment

When installing for the first time, an additional battery installation set is required:

- 1 2.638-162.0
- 2 2.638-106.0
- 3 2.638-197.0

Low-maintenance batteries (wet batteries)

⚠ DANGER

Refilling discharged batteries with water

Danger of acid burns from escaping acid, destruction of clothes

Wear safety goggles when handling the batteries.

Observe the applicable regulations.

Immediately rinse off any splashed acid from the skin or clothes using copious amounts of water.

ATTENTION

Using water with additives

Defective batteries, loss of warranty claim

Top up the batteries using only distilled or desalinated water (EN 50272-T3).

Do not use any foreign additives, so-called enhancing agents, because this will invalidate the warranty.

1. Add distilled water one hour before the charging process comes to an end. Observe the correct acid level according to the battery label.

All cells must produce gas at the end of the charging process.

Maintenance-free batteries (AGM and gel batteries)

ATTENTION

Risk of damage when opening AGM and gel batteries!

AGM and gel batteries are maintenance-free and have a closed battery housing. Refilling them with distilled water or battery acid is not possible and is not necessary. Opening or drilling the battery housing will damage an AGM or gel battery and it will have to be replaced.

Do not open the battery housing and do not drill any holes. Do not cover the pressure relief valve and do not change it.

1. Only charge AGM and gel batteries using the specified chargers, see chapter: *Charging the battery*.

Installing and connecting batteries

⚠ CAUTION

Removing and installing the batteries

Unstable machine position

Ensure that the machine is positioned stably when removing and installing the batteries.

ATTENTION

Incorrect connection polarity

Destruction of the control electronics

Take care to ensure the correct polarity when connecting the batteries.

ATTENTION

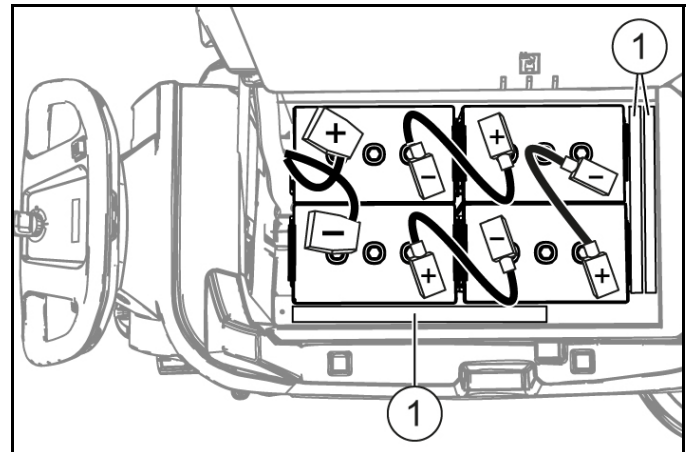
Deep discharge

Risk of damage

Charge the batteries before starting the device.

1. Drain the waste water.
2. Pivot the waste water tank upwards.
3. Place the battery in the device as shown. **Important:** Push the batteries all the way back!

BD 80/100:



170 Ah, 2.815-092.0

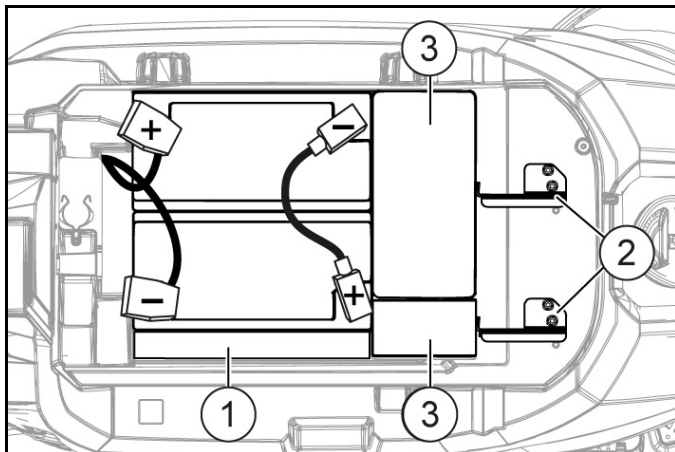
180 Ah, 2.815-101.0

240 Ah, 2.815-105.0

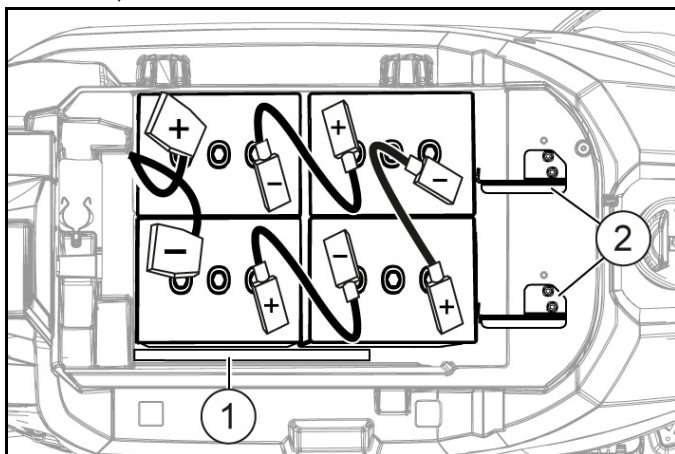
285 Ah, 2.815-095.0

- ① Spacer

BD 70/75:



115 Ah, 2.815-091.0



170 Ah, 2.815-092.0

180 Ah, 2.815-101.0

- ① Spacer
- ② Battery holder
- ③ Additional weights
4. Insert a spacer between the right batteries and the fresh water tank,
 - a **for 115 Ah battery pack:** 1 piece lengthwise, flat.
 - b **for battery packs other than 115 Ah:** 2 pieces lengthwise upright on top of each other.
5. **For BD 70/75 with battery pack 115 Ah:** Insert the 4 additional weights.
6. Attach the battery fastener, to do so
 - a **for BD 70/75:** Install the 2 battery holders and **for 115 Ah:** Tighten at the left and middle threaded holes. **For 170 Ah / 180 Ah:** Tighten at the right and middle threaded holes.
 - b **for BD 80/100:** Insert one or two spacers flat lengthwise or vertically between the front batteries and the fresh water tank so that the batteries cannot slip forward.
7. Connect the battery terminals using the connection cables from the battery installation kit.
8. Clamp the connecting cable on the (+) and (-) battery terminals that are still free.
9. Connect the device-side battery connector to the battery-side battery connector.
10. Pivot the waste water tank downwards.

Removing the battery

⚠ CAUTION

Removing and installing the batteries

Unstable machine position

Ensure that the machine is positioned stably when removing and installing the batteries.

1. Turn the key-operated switch to "0" and remove the key.
2. Disconnect the battery connector.
3. Drain the waste water.
4. Pivot the waste water tank upwards.
5. Disconnect the device-end cable from the negative terminal at the battery.
6. Disconnect the remaining cables from the battery.
7. **For BD 80/100:** Remove the spacer(s) between the front batteries and the fresh water tank.
8. **For 115 Ah battery pack:** Take out the additional weights.
9. Remove the battery.
10. Dispose of the used batteries in accordance with statutory provisions.

Initial startup

Charging the battery

⚠ DANGER

Inappropriate use of the charger

Electric shock

Adhere to the mains voltage and fuse values specified on the device type plate.

Only use the charger in dry rooms with sufficient ventilation.

ATTENTION

Accumulation of dangerous gases under the tank during the charging process

Risk of explosion

Pivot the waste water tank upwards before charging low-maintenance batteries.

ATTENTION

Using an unsuitable charger

Risk of damage

Do not connect the charger to the device-side battery connector.

Use only a charger suitable for the type of battery installed. Read the operating instructions of the charger manufacturer and observe the safety instructions in particular.

Battery set	Capacity	Charger
2.815-091.0	115 Ah	6.654-367.0
2.815-092.0	170 Ah	6.654-436.0
2.815-101.0	180 Ah	6.654-434.0
2.815-105.0	240 Ah	6.654-437.0
2.815-095.0	285 Ah	6.654-419.0

The average charging time is approx. 10-15 hours.

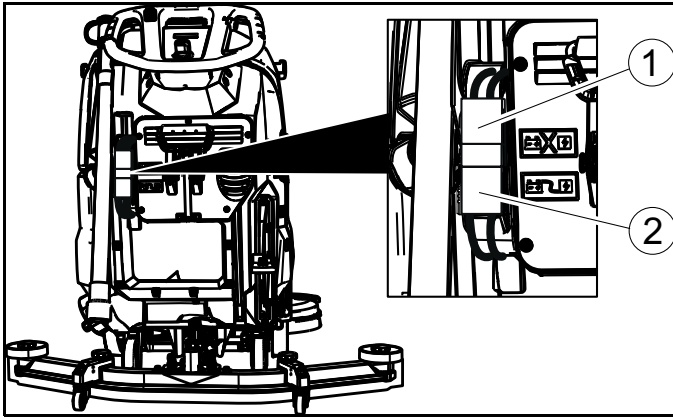
The device cannot be used during the charging process.

Note

The device has deep discharge protection, i.e. the brush motor and turbine are switched off automatically when the permitted minimum capacity level is reached.

1. Drive the device directly to the charger and do not drive on slopes.

2. Pull out the device-side battery connector.



- ① Battery plug, device side
- ② Battery plug, battery side
3. Connect the battery-side battery connector to the charger.
4. Plug the mains plug of the charger into the socket.
5. Carry out the charging process in accordance with the operating instructions for the charger.
6. Connect the device-side battery connector to the battery-side battery connector.

Operation

ATTENTION

Risks during operation

Danger of injury

Release the safety button in the case of danger.

Filling with operating materials

Filling with fresh water

1. Open the fresh water tank lock.
2. Fill fresh water (max. 122 °F (50 °C)) to the lower edge of the fill-ing nozzle.
Note: The fresh water hose can be clamped in the hose switch during filling.
3. Close the fresh water tank lock.

Notes on detergents

⚠ WARNING

Unsuitable detergents

Health risk, damage to the device

Use only recommended detergents. The operator carries all increased risks relating to operational safety and increased risk of accidents if using other detergents. Use only detergents free of solvents, salt and hydrofluoric acid.

Adhere to the safety instructions stated on the detergent packaging.

Note

Do not use heavily foaming detergent.
Recommended detergents

Usage	Detergent
Maintenance cleaning of all water-resistant floors	RM 746 RM 780
Maintenance cleaning of polished hard surfaces (e.g. granite)	RM 755 es
Maintenance cleaning and basic cleaning of industrial floors	RM 69 ASF

Usage	Detergent
Maintenance cleaning and basic cleaning of fine stone tiles	RM 753
Maintenance cleaning of tiles in sanitary areas	RM 751
Cleaning and disinfection in sanitary areas	RM 732
Coating removal on all alkaline-resistant floors (e.g. PVC)	RM 752
Coating removal on linoleum floors	RM 754

Detergent

1. Fill the detergent into the fresh water tank.

Note: The cap of the fresh water tank filling hole can be used for measuring the detergent. It is fitted with a scale on the inside.

Adjusting the water volume

1. Adjust the water volume via the regulating knob to suit the degree of contamination of the floor covering.

Note

Perform initial cleaning tests with a low water volume. Increase the water volume step by step until achieving the desired cleaning result.

Note

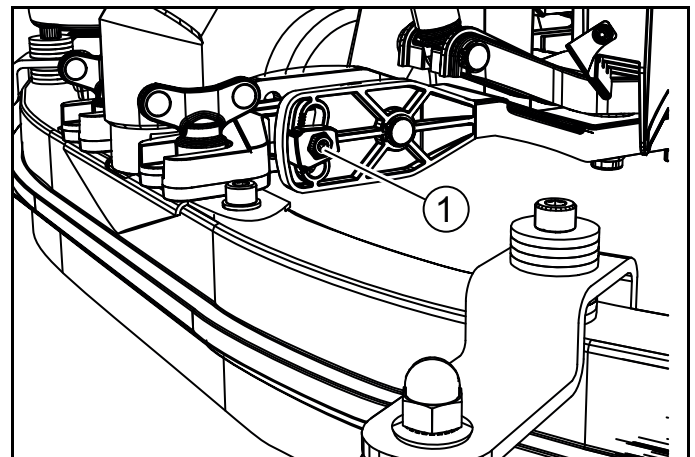
The cleaning head continues operating without a liquid supply if the fresh water tank is empty.

Adjusting the suction bar

Adjusting the inclination

The inclination must be adjusted so that the suction lips of the suction bar make even contact with the floor over the entire length of the suction bar.

1. Loosen the screw.

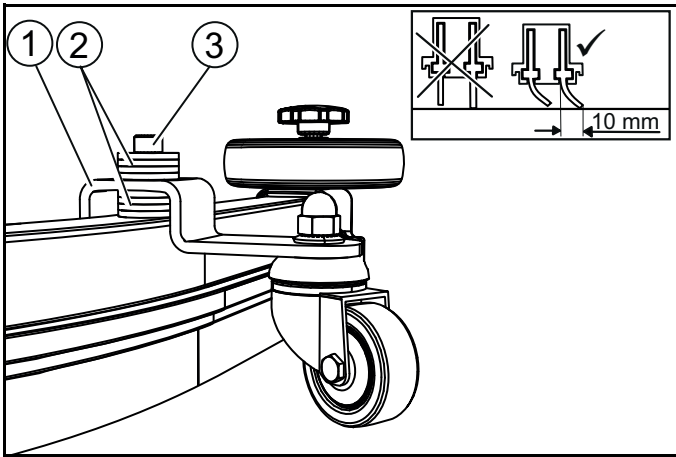


- ① Screw
2. Adjust the inclination of the suction bar.
3. Tighten the screw.

Adjusting the height

The height adjustment affects the bending of the suction lips on contact with the floor.

1. Push the device a small distance forwards.
2. Compare the bending of the suction lips with the illustration below.



- ① Spacer roller with holder
- ② Washer
- ③ Screw

3. Unscrew the screw.
4. Position a sufficient number of washers between the suction bar and spacer roller so that the suction lips have the correct bend.
5. Fit the remaining washers above the spacer roller.
6. Screw in and tighten the screw.
7. Repeat the entire procedure at the other spacer roller.
8. Push the device a small distance forwards.
9. Check the bending of the suction lips over the entire length.
10. If necessary, repeat the entire adjustment process.

Cleaning

Switching the device on

1. Turn the key-operated switch to "1".
The display shows the following one after the other:
 - Period of time until the next after-sales Customer Service
 - Software version, control panel
 - Charging state of the battery and number of operating hours

Driving

Note

The travel direction can be changed during the cleaning operation. This way, a certain position can be intensively cleaned by driving back and forth several times.

1. Set the travel direction switch to "forward".

Note

To reduce vehicle width, the suction bar can be fastened to the transport holder. Narrow spaces can then be easily passed through.

Cleaning

Note

The inclination and height of the suction bar can be adjusted to improve the vacuuming results (see chapter *Adjusting the suction bar*).

Note

When the waste water tank is full, the float switch closes the suction opening and the suction turbine runs at a higher speed. In this case, raise the suction bar and drive to the location for emptying the waste water tank.

1. Turn the working speed rotary knob to the desired value.
The speed is shown on the display during the adjustment. The display is shown in percentage of the maximum speed.
2. Set the water volume at the regulating valve.
3. Press the suction bar lever downwards.
The suction bar lowers.
Suctioning begins.
4. Press the cleaning head lever downwards, unlatch it and allow it to move upwards.
5. Pull the safety button towards the push handle.
The cleaning head starts up and the device moves at the set speed.

Increasing the brush contact pressure

1. Let go of the safety button.
2. Lift the cleaning head lever up with your hand and engage it towards the right.

Finishing operation

Finishing cleaning

1. Let go of the safety button.
2. Press the cleaning head lever downwards and engage it towards the right.
3. Continue moving a short distance.
The residual water is vacuumed up.
4. Lift the suction bar.
The suctioning continues to run for 10 seconds afterwards.
5. Turn the key-operated switch to "0".
6. Charge the batteries if necessary.

Draining the waste water

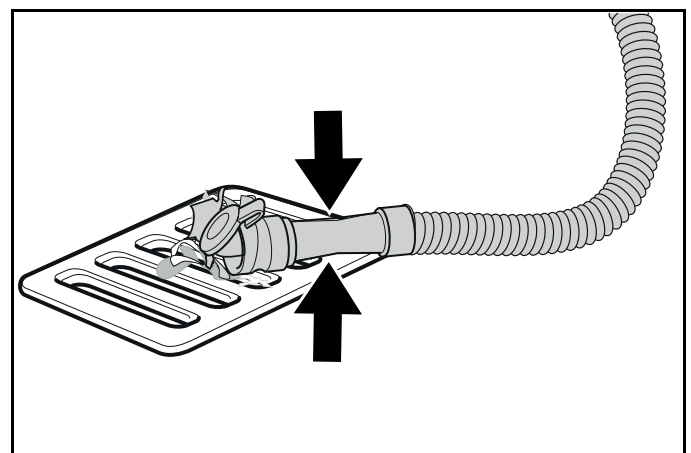
⚠ WARNING

Improper disposal of waste water

Environmental pollution

Observe the local waste water treatment regulations.

1. Remove the drain hose from the support and lower it over a suitable collecting device.



2. Press the dosing device together or kink the hose.
3. Open the dosing device cover.
4. Drain the waste water. Regulate the water volume by pressing or kinking.
5. Rinse the waste water tank with clear water.

Draining fresh water

1. Pull off the filling level display hose and swivel it down.

Draining fresh water quickly

1. Unscrew the fresh water tank lock.
2. Allow the fresh water to drain away.

- Fit the fresh water tank lock and screw into place.

Note: Ensure that the hose connection in the fresh water tank lock lies at the lowest point after screwing tight.

Transport

⚠ DANGER

Driving on slopes

Danger of injury

Observe the maximum permissible inclination when driving the device on slopes for loading and unloading purposes (see chapter "Technical Data").

Drive slowly.

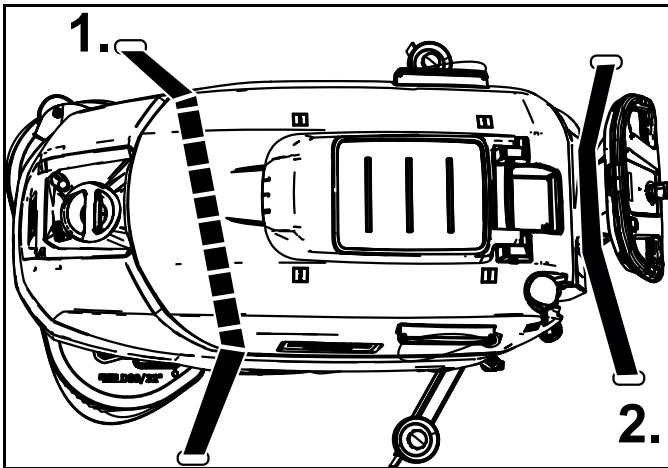
⚠ CAUTION

Failure to observe the weight

Risk of injury and damage

Be aware of the weight of the device during transportation. Only load the device with the assistance of another person or by using the drive.

- Press the cleaning head lever downwards and engage it towards the right.
- Raise the suction bar.
- Turn the key-operated switch to "1".
- Select the travel direction at the travel direction switch.
- Pull the safety button towards the push handle.
- When transporting in vehicles, secure the device against slipping and tipping over according to the applicable guidelines.



- First fit the strap under the waste water tank.

Storage

⚠ CAUTION

Failure to observe the weight

Risk of injury and damage

Be aware of the weight of the device during storage.

ATTENTION

Frost

Destruction of the device through freezing water

Drain all water from the device.

Store the device in a frost-free location.

- This device may only be stored indoors.
- Fully charge the batteries before storing them for a long period.
- Fully charge the batteries at least every month during storage.

Care and service

⚠ DANGER

Inadvertently starting up device

Risk of injury, electric shock

Turn the key-operated switch to "0" and remove the key before performing any work on the device.

Pull out the charger mains plug.

- Drain and dispose of the waste water and fresh water.

Safety inspection/maintenance contract

You can agree on regular safety inspections or close a maintenance contract with your dealer. Please seek advice on this.

Maintenance intervals

Each time after use

ATTENTION

Incorrect cleaning

Risk of damage.

Do not spray the device with water.

Do not use aggressive detergents.

A detailed description of the individual maintenance work is provided in Chapter *Maintenance work*.

- Drain the waste water.
- Rinse the waste water tank with clear water.
- Clean the exterior of the device using a damp cloth, wetted with a mild washing lye.
- Check the fluff filter and clean if required.
- Clean the coarse dirt sieve.
- Clean the suction lips, check for wear and tear and re-adjust or replace if necessary.
- Check the disc brushes for wear and tear and replace if necessary.
- Charge the battery.
 - If the charging state of the battery is below 50%, charge the battery fully and without interruption.
 - If the charging state of the battery is above 50%, only recharge the battery if the entire operating duration will be required when next used.

Weekly

- When used regularly, charge the battery fully and without interruption at least once a week.

Monthly

A detailed description of the individual maintenance work is provided in Chapter *Maintenance work*.

- Drain the fresh water tank and flush out deposits.
- Clean the fresh water filter.
- Clean the float and fluff filter.
- Check battery poles for oxidation, brush off if necessary. Make sure the connection cables are firmly in place.
- Clean the seals between the waste water tank and the cover, check for leaks and replace if necessary.
- Check the acid density of the cells if the batteries are not maintenance-free.
- For a longer downtime, shut down the device when the battery is fully charged. Fully charge the battery at least once a month.

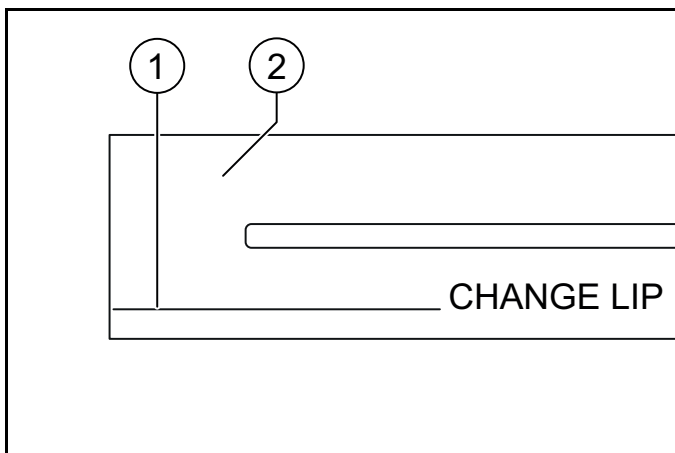
Annually

- Have the prescribed inspection performed by Customer Service.

Maintenance work

Turn over or replace the worn suction lips

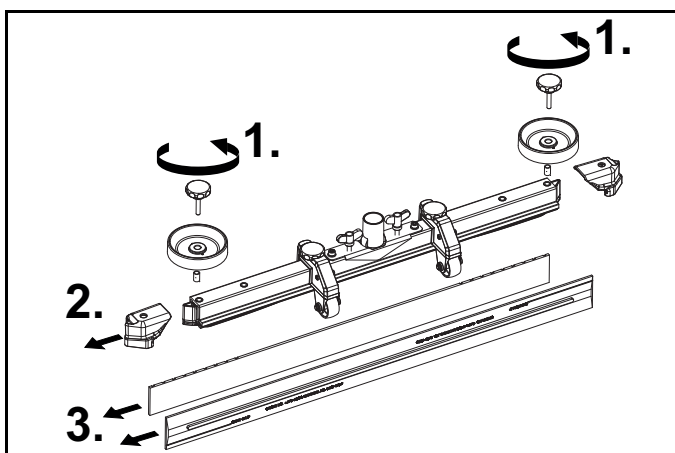
The suction lips must be turned over or replaced when they have worn down to the wear mark.



① Wear mark

② Suction lip

1. Remove the suction bar.
2. Unscrew the star handles.



3. Pull off the plastic parts.

4. Pull off the suction lips.

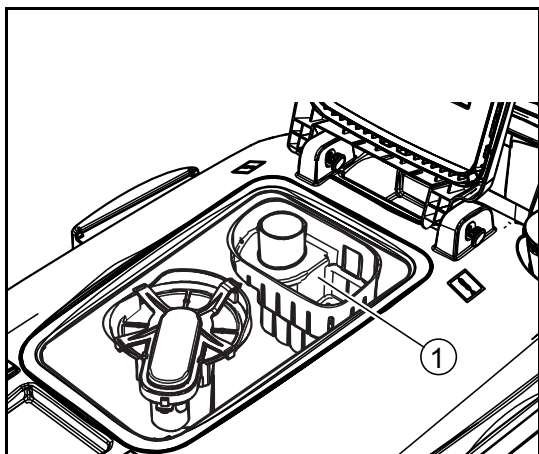
5. Push in the turned over or new suction lips.

6. Push on the plastic parts.

7. Screw in and tighten the star handles.

Cleaning the coarse dirt sieve

1. Open the waste water tank cover.



① Coarse dirt sieve

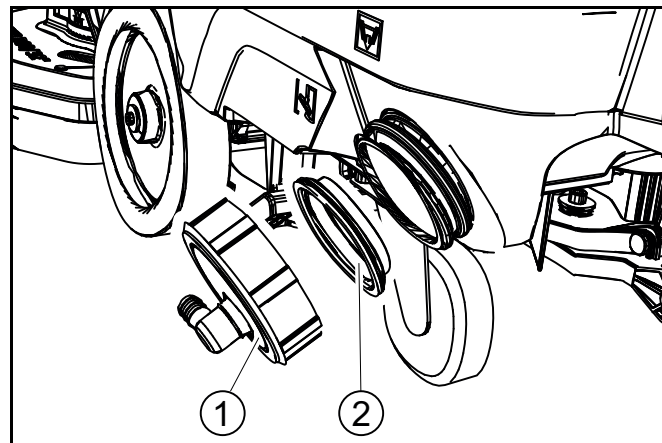
2. Pull the coarse dirt sieve upwards and off.

3. Rinse off the coarse dirt sieve under running water.

4. Reinsert the coarse dirt sieve into the waste water tank.

Cleaning the fresh water filter

1. Drain the fresh water (see Chapter *Draining fresh water*).
2. Unscrew the fresh water tank lock.



① Fresh water tank lock

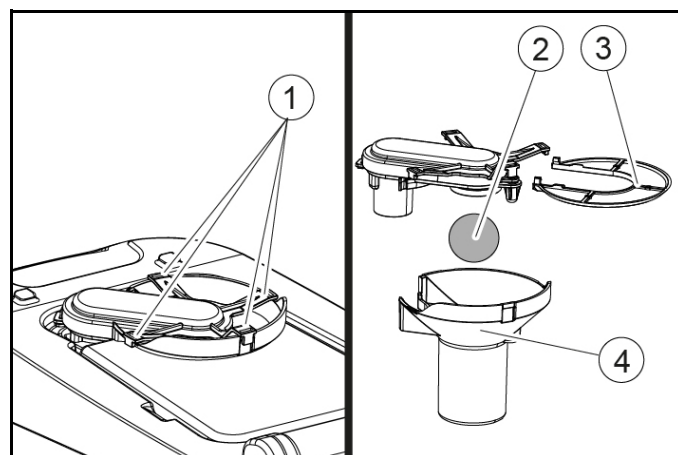
② Fresh water filter

3. Pull out the fresh water filter and rinse with clean water.
4. Insert the fresh water filter.
5. Fit the fresh water tank lock.

Note: Ensure that the hose connection in the fresh water tank lock lies at the lowest point after screwing tight.

Clean the float and fluff filter

1. Open the waste water tank cover.



① Latching hooks

② Float

③ Fluff filter

④ Float housing

2. Release the latching hooks.

3. Pull the float housing downwards and off.

4. Remove the float from the float housing and clean it.

5. Remove the fluff filter and clean it.

6. Assemble all parts in the reverse order.

Replacing the disc brushes

1. Raise the cleaning head.
2. Press the brush replacement pedal down, beyond the zone of resistance.
3. Pull the 1st disc brush sideways and out from underneath the cleaning head.
4. Hold the new disc brush under the cleaning head, then press upwards and latch it into position.
5. Repeat the procedure for the 2nd disc brush.

Troubleshooting guide

⚠ DANGER

Inadvertently starting up device

Risk of injury, electric shock

Turn the key-operated switch to "0" and remove the key before performing any work on the device.

Pull out the charger mains plug.

- Drain and dispose of the waste water and fresh water.
- Contact Customer Service in the case of malfunctions that cannot be corrected using this table.

Malfunction	Rectification
The device cannot be started	<ol style="list-style-type: none"> 1. Turn the key-operated switch to "1". 2. Actuate the safety button. 3. Insert the battery plug. 4. Check the battery and charge if necessary. 5. Check that the battery terminals are correctly connected.
The water volume is insufficient	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check the fresh water filling level and fill the tank if necessary. 2. Increase the water volume at the water volume regulating knob. 3. Clean the fresh water filter. 4. Check the hoses for clogging and clean if necessary.
The suction performance is too low	<ol style="list-style-type: none"> 1. Shut down the device and drain the waste water. 2. Clean the seals between the waste water tank and the cover, check for leaks and replace if necessary. 3. Check that the suction hose is correctly connected to the waste water tank. 4. Check the fluff filter for contamination and clean if necessary. 5. Clean the suction lips at the suction bar, turn over or replace if necessary. 6. Check that the cap on the waste water drain hose is closed. 7. Check the adjustment of the suction bar. 8. Check the suction hose for clogging and clean if necessary. When fitting the suction hose again, the white marking on the hose must lie at the retaining clip. 9. Check the suction hose for leaks and replace if necessary.
The cleaning results are unsatisfactory	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reduce the driving speed. 2. Check the brushes for wear and tear and replace if necessary. 3. Check the suitability of the brush type and detergent used.
The suction turbine runs at an increased speed	<ol style="list-style-type: none"> 1. Drain the waste water. 2. Clean the float. 3. Check the fluff filter and clean if necessary. 4. Check the suction hose for clogging and clean if necessary. 5. Check the suction bar for clogging and remove any clogging if necessary
The brushes do not rotate	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check if the brushes are blocked by a foreign body and remove the foreign body if necessary.
The device vibrates during cleaning	<ol style="list-style-type: none"> 1. Use a softer brush.

Warranty

The warranty conditions issued by our relevant sales company apply in all countries. We shall remedy possible malfunctions on your appliance within the warranty period free of cost, provided that a material or manufacturing flaw is

the cause. In a warranty case, please contact your dealer (with the purchase receipt) or the next authorized customer service site.

(See overleaf for the address)

Accessories

Description	BD 70/75 part no.	BD 80/100 part no.	Description
Disc brush, white (soft)	4.905-011.0	4.905-030.0	For cleaning lightly contaminated or sensitive floors
Disc brush, natural color (soft)	4.905-012.0	4.905-031.0	Made of natural fibers for cleaning and polishing
Disc brush, red (medium, standard)	4.905-010.0	4.905-000.0	For use in all common cleaning orders
Disc brush, black (hard)	4.905-013.0	4.905-032.0	For heavy contamination and basic cleaning, only for non-sensitive surfaces
Pad drive board	4.762-590.0	4.762-447.0	For cleaning with pads, with quick-change coupling and center-lock
Pad, white	–	6.371-331.0	For polishing floors
Pad, red (medium soft)	6.369-003.0	6.371-147.0	For cleaning all floors

Description	BD 70/75 part no.	BD 80/100 part no.	Description
Pad, green (medium hard)	6.369-002.0	6.371-148.0	For cleaning heavily contaminated floors and for basic cleaning
Pad, black (hard)	6.369-001.0	6.371-169.0	For stubborn soiling and for basic cleaning
Pad, brown (SPP)	2.639-290.0	2.639-288.0	For protective film application on hard and elastic surfaces
Pad, melamine	6.371-021.0	6.371-336.0	For effective cleaning of micro-porous surfaces
Suction bar, 1030 mm, curved	4.777-108.0	–	
Suction bar, 1160 mm, curved	–	4.777-102.0	
Suction lip set, natural rubber	4.037-144.0	4.037-138.0	
Suction lip set, PU (oil resistant)	4.037-145.0	4.037-140.0	
Suction lip set, Linatex	4.181-011.0	4.181-006.0	

Technical data

		BD 70/75 W Classic	BD 80/100 W Classic
Device performance data			
Nominal voltage	V	24	24
Battery capacity	Ah	115 / 170 / 180	170 / 180 / 285
Mean power input	W	1270	1320
Engine power	W	250	300
Suction turbine power	W	500	500
Brush drive power	W	2 x 500	2 x 500
Theoretical surface performance	ft ² /h (m ² /h)	37600 (3500)	43000 (4000)
Fresh water tank volume	gal (l)	19.8 (75)	26.4 (100)
Waste water tank volume	gal (l)	19.8 (75)	26.4 (100)
Water temperature max.	°F (°C)	122 (50)	122 (50)
Water pressure max.	psi (bar)	0.87 (0.06)	0.87 (0.06)
Aisle turn width	in (mm)	61 (1550)	65 (1650)
Max. working area slope	%	2	2
Suctioning			
Suction performance, air quantity	CFM (l/s)	50.8 (24)	50.8 (24)
Suction performance, depression	psi (kPa)	2.3 (16)	2.3 (16)
Cleaning brushes			
Working width	in (mm)	27.5 (700)	31.5 (800)
Brush diameter	in (mm)	14.1 (359)	16.2 (410)
Brush speed	1/min	140	140
Brush contact pressure	lbf (N)	67 / 150 (300 / 680)	90 / 200 (400 / 900)
Dimensions and weights			
Approved total weight	lbs (kg)	717 (325)	959 (435)
Net weight (transport weight)	lbs (kg)	553 (251)	716 (325)

		BD 70/75 W Classic	BD 80/100 W Classic
Battery compartment dimensions	in (mm)	22.6 x 14.9 (575 x 380)	24.5 x 15.1 (622 x 384)

Determined values in acc. with EN 60335-2-72

Overall vibration value	m/s ²	<2.5	<2.5
Uncertainty K	dB(A)	0.2	0.2
Sound pressure level L _{pA}	dB(A)	65	65
Uncertainty K _{pA}	dB(A)	2	2
Sound power level L _{WA} + K uncertainty _{WA}	dB(A)	81	81

Subject to technical changes without notice.

Contenu

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES.....	15
REGLES DE SECURITE ET PRATIQUES RELATIVES A L'UTILISATION.....	16
PROCEDURES D'ENTRETIEN ET DE REMISE EN ETAT.....	17
NORMES DE SECURITE INCENDIE.....	17
Remarques générales.....	17
Fonctionnement.....	17
Utilisation conforme.....	18
Protection de l'environnement.....	18
Accessoires et pièces de rechange.....	18
Étendue de livraison.....	18
Consignes de sécurité.....	18
Description de l'appareil.....	19
Montage.....	20
Mise en service.....	22
Fonctionnement.....	23
Transport.....	25
Stockage.....	25
Entretien et maintenance.....	25
Dépannage en cas de défaut.....	27
Garantie.....	27
Accessoires.....	28
Caractéristiques techniques.....	28

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES
LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER CET APPAREIL

⚠ AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessures :

NE PAS LAISSER l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Débrancher la fiche de la prise en cas de non utilisation et d'entretien.

⚠ AVERTISSEMENT

POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE - UTILISATION EN INTÉRIEUR UNIQUEMENT

- N'autorisez pas que l'appareil serve de jouet. Lors de l'utilisation de l'appareil par des enfants ou à proximité d'enfants, la plus grande attention est requise.
- Utilisation uniquement comme cela est décrit dans ce manuel. Utiliser uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
- Ne pas utiliser avec un câble ou une prise endommagés. Si l'unité ne fonctionne pas comme elle le devrait, si elle est tombée, est endommagée, a été laissée dehors ou est tombée dans l'eau, la renvoyer à un centre de SAV.
- Ne pas tirer ou porter l'appareil avec le câble, ne pas utiliser de câble comme poignée, ne pas fermer une porte sur le câble ou faire passer le câble au niveau de coins ou d'angles coupants. Ne faire passer aucun appareil sur le câble. Maintenir le câble à distance des surfaces chaudes.
- NE PAS DEBRANCHER LA FICHE SECTEUR DE LA PRISE DE COURANT EN TIRANT SUR LE CÂBLE DE BRANCHEMENT AU SECTEUR. Pour débrancher le secteur, tirer sur la fiche secteur, pas sur le câble de branchement au secteur.
- Ne pas brancher la fiche ou l'appareil avec des mains humides.
- N'introduisez pas d'objet dans les ouvertures. N'utilisez pas l'appareil lorsque les ouvertures sont colmatées. Veillez à les garder exemptes de poussière, cheveux, peluches ainsi que de tout ce qui serait susceptible d'entraver le flux d'air.
- Maintenir les CHEVEUX, VETEMENTS, BIJOUX PENDANTS, DOIGTS et tous les membres du corps éloignés des ouvertures et des pièces mobiles.
- Eteindre toutes les commandes avant de débrancher.
- Soyez particulièrement prudents lors du nettoyage dans les escaliers.
- N'utilisez pas l'appareil pour aspirer des liquides inflammables ou combustibles, par exemple de l'essence, et ne placez pas l'appareil dans des endroits dans lesquels de tels liquides pourraient se trouver.
- Raccordement uniquement à une prise mise à la terre correctement. Voir Instructions de mise à la terre.
- Débrancher toujours le câble de la prise électrique avant d'entretenir l'appareil.
- Ne jamais balayer des liquides explosifs, des gaz combustibles ou des acides et des solvants non dilués. Cela comprend l'essence, les diluants de peinture ou le fuel domestique qui peuvent générer des fumées ou des mélanges explosifs au contact de l'air. L'acétone, les acides non dilués et les solvants doivent également être évités car ils peuvent abîmer les matériaux sur la machine.
- Ne pas aspirer des objets qui brûlent ou se consomment.

INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

Cet appareil doit être mis à la terre. En cas de dysfonctionnement ou de panne, la mise à la terre fournit un chemin de moindre résistance pour le courant électrique afin de réduire le risque de choc électrique.

Cet appareil est équipé d'un câble disposant d'un connecteur de mise à la terre de l'équipement et d'une fiche de terre.

La fiche doit être branchée dans une prise appropriée installée correctement et mise à la terre conformément à toutes les normes et ordonnances locales.

⚠ DANGER

Tout raccordement inapproprié du conducteur de mise à la terre de l'équipement peut entraîner un risque d'électrocution.

En cas de doute concernant la mise à la terre correcte d'une prise de courant, faire appel à un électricien qualifié ou au personnel de service.

Ne pas modifier la fiche fournie avec le produit - si elle ne correspond pas à la prise de courant, faire installer une prise de courant appropriée par un électricien qualifié.

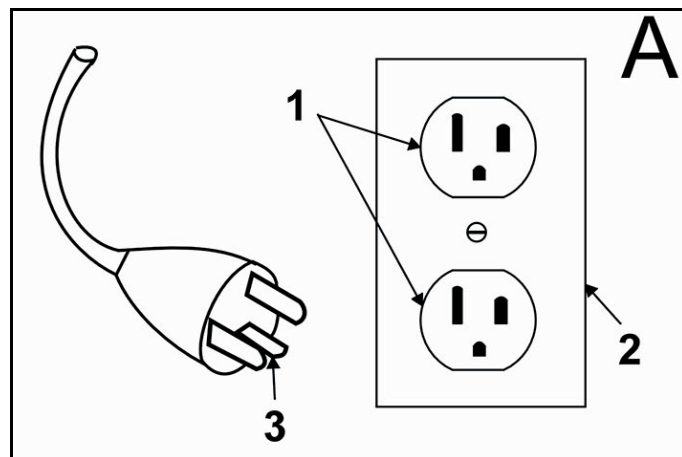
Ne pas utiliser d'adaptateur avec ce produit.

Cet appareil est prévu pour être utilisé sur un circuit 120 V nom. et dispose d'une fiche de branchement de terre qui ressemble à la fiche illustrée sur la figure A.

Vérifier que l'appareil est raccordé à une prise de courant ayant la même configuration que la fiche.

Aucun adaptateur ne doit être utilisé avec cet appareil.

RACCORDER UNIQUEMENT À UNE PRISE MISE À LA TERRE CORRECTEMENT



- ① Prise de terre
- ② Boîtier prise de terre
- ③ Broche à la masse

REGLES DE SECURITE ET PRATIQUES RELATIVES A L'UTILISATION

Responsabilité du propriétaire/de l'utilisateur

Avant d'utiliser ce nettoyeur pression, le propriétaire et/ou l'utilisateur doit impérativement avoir pris connaissance des consignes d'utilisation et mises en garde du fabricant. Il est nécessaire d'insister sur les avertissements et de les comprendre.

Si l'utilisateur ne parle pas couramment l'anglais, l'acheteur/le propriétaire doit lire les consignes et mises en garde du fabricant avec l'utilisateur dans la langue maternelle de ce dernier et s'assurer qu'il en comprend bien le contenu.

Le propriétaire et/ou l'utilisateur doit se familiariser avec les consignes du fabricant et les conserver afin de pouvoir s'y référer ultérieurement.

Généralités

Avant de commencer à faire fonctionner l'unité, soyez dans une position d'opération.

Ne pas démarrer ou utiliser l'appareil, ni aucune de ses fonctions ou accessoires, à partir d'un autre endroit que celui réservé à l'utilisateur.

Avant de quitter le poste de l'utilisateur :

- 1 arrêter l'appareil ;
- 2 si l'appareil doit stationner sur une pente, caler les roues.

Conserver une distance de sécurité avec les bords des rampes, des plates-formes et de toutes les autres surfaces de travail du même type.

Ne pas ajouter d'accessoires à l'appareil ni le modifier de quelque manière que ce soit.

Ne pas stationner à un endroit où l'appareil risque d'entraîner les issues de secours, les cages d'escaliers ou les équipements de lutte contre l'incendie.

Conduite

Céder la priorité aux piétons ainsi qu'aux véhicules d'urgence comme les ambulances et les camions de pompiers.

Traverser les voies ferrées à angle droit lorsque c'est possible. Ne pas garer l'appareil à moins de 1,8 m de la voie ferrée ou du rail le plus proche.

Veiller à conserver une vue bien dégagée du trajet à emprunter et être attentif à la circulation des autres véhicules, aux déplacements des membres du personnel, ainsi qu'aux espaces de dégagement.

Quelles que soient les conditions de circulation, conserver une vitesse permettant d'arrêter l'appareil en toute sécurité.

Ne jamais adopter de conduite dangereuse (cascades, acrobaties etc.)

Ralentir sur les sols mouillés et glissants. Avant de déplacer l'appareil sur un pont de chargement ou un pont de liaison, s'assurer que celui-ci est correctement sécurisé.

Avancer prudemment et lentement sur le pont de chargement ou pont de liaison. Ne jamais dépasser la charge maximale autorisée.

Dans les virages, ralentir et adopter une vitesse de sécurité adaptée à l'environnement d'utilisation. Les virages doivent être abordés sans à-coups.

Entretien de l'appareil par l'utilisateur

Si le véhicule a besoin d'être réparé ou présente un risque quelconque, l'utilisateur doit le signaler immédiatement à son responsable et ne pas utiliser l'appareil avant résolution du problème.

Si, en cours d'utilisation, le véhicule s'avère dangereux de quelque façon que ce soit, signaler immédiatement le problème au responsable concerné et cesser l'utilisation de l'appareil avant résolution du problème.

Ne pas effectuer de réparations ou réglages à moins d'y être expressément autorisé.

PROCEDURES D'ENTRETIEN ET DE REMISE EN ETAT

L'utilisation de l'appareil peut devenir dangereuse si l'entretien est négligé ou si la remise en état ou les réglages nécessaires ne sont pas effectués en conformité avec les

recommandations du fabricant. Par conséquent, il est nécessaire de prévoir des ateliers de maintenance, à l'intérieur ou l'extérieur des bâtiments, avec du personnel dûment formé, ainsi que d'établir des procédures détaillées.

La maintenance et l'inspection de l'appareil doivent être effectuées conformément aux procédures suivantes :

- 1 Les intervalles prescrits pour la maintenance, la lubrification et le contrôle du système doivent être respectés; se reporter aux instructions du fabricant.
- 2 Seules les personnes formées et habilitées sont autorisées à utiliser les autolaveuses motorisées. Les utilisateurs de ces appareils doivent avoir les aptitudes visuelles et auditives ainsi que les capacités physiques et mentales requises pour utiliser cet équipement en toute sécurité.

Eviter les risques d'incendie et s'assurer que les locaux sont dotés des équipements nécessaires pour la lutte contre l'incendie. Ne jamais utiliser de bacs ouverts contenant du carburant ou des produits de nettoyage inflammables pour nettoyer les composants de l'autolaveuse motorisée.

NORMES DE SECURITE INCENDIE



Tout appareil dont le fonctionnement représente un risque doit être mis hors service.

Les réparations ne doivent pas être effectuées dans les zones de classe I, II et III.

Prévention des incendies : L'autolaveuse motorisée doit être tenue propre et dans la mesure du possible, protégée des peluches, des déversements d'huile et de la graisse. L'utilisation de produits non inflammables est recommandée pour le nettoyage de l'autolaveuse motorisée. Les liquides inflammables dont le point d'ignition est égal ou supérieur à 37,8 °C (100 °F) ne sont pas autorisés. Prendre les mesures appropriées concernant la toxicité, l'aération, et les risques d'incendie selon le produit ou solvant utilisé.

Visibilité de la plaque signalétique : Les données techniques figurant sur la plaque signalétique de l'appareil ne doivent pas être recouvertes de peinture et les informations d'identification doivent rester visibles.

Remarques générales

  Veuillez lire le présent le manuel d'instructions original et les consignes de sécurité jointes avant la première utilisation de l'appareil. Suivez ces instructions.

Conservez les deux manuels pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

Fonctionnement

Cette autolaveuse est utilisée pour le nettoyage à l'eau de sols plats.

L'appareil peut être adapté à chaque de tâche de nettoyage en réglant la quantité d'eau et de détergent. Le dosage du détergent est adapté par ajout dans le réservoir. La largeur de travail et la capacité des réservoirs d'eau douce et du bac d'eau sale (voir chapitre "Caractéristiques techniques") permettent un nettoyage efficace avec une longue durée d'utilisation.

L'appareil est équipé d'un entraînement de traction.

Remarque


L'appareil peut être équipé de différents accessoires en fonction des tâches de nettoyage souhaitées. Demandez notre catalogue ou visitez notre site internet www.kaercher.com.


Utilisation conforme

Cet appareil est conçu pour une utilisation professionnelle et industriels, p. ex. dans les hôtels, les écoles, les hôpitaux, les usines, les bureaux et les magasins de loueurs. Utilisez cet appareil uniquement suivant les indications dans cette notice d'utilisation.

- Utiliser l'appareil uniquement pour le nettoyage de sols plats résistants à l'humidité et au polissage.
- L'appareil n'est pas adapté au nettoyage de sols gelés (p.ex. dans les chambres froides).
- L'appareil n'est pas adapté à une utilisation dans des environnements à risque d'explosion.
- L'appareil est autorisé pour un fonctionnement sur des surfaces d'une inclinaison maximale (voir le chapitre *Caractéristiques techniques*).

Protection de l'environnement

 Les matériaux d'emballage sont recyclables. Veuillez éliminer les emballages dans le respect de l'environnement.

 Les appareils électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux recyclables et souvent des composants tels que des piles, batteries ou de l'huile représentant un danger potentiel pour la santé humaine et l'environnement, s'ils ne sont pas manipulés ou éliminés correctement. Ces composants sont cependant nécessaires pour le fonctionnement correct de l'appareil. Les appareils marqués par ce symbole ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.

Remarques concernant les matières composantes (REACH)

Les informations actuelles concernant les matières composantes sont disponibles sous : www.kaercher.com/REACH

Accessoires et pièces de rechange

Utiliser exclusivement des accessoires et pièces de rechange originaux. Ceux-ci garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.

Des informations sur les accessoires et pièces de rechange sont disponibles sur le site Internet www.kaercher.com.

Étendue de livraison

Lors du déballage, vérifiez que le contenu de la livraison est complet. Si des accessoires manquent ou en cas de dommage dû au transport, veuillez informer votre distributeur.

Consignes de sécurité

Avant la première utilisation de l'appareil, veuillez lire et observer cette notice d'utilisation la brochure de consignes de sécurité fournie pour les appareils de nettoyage à brosse et les appareils d'injection-extraction, n° 5.956-251.0 et agir en conséquence.

L'appareil est autorisé pour un fonctionnement sur des surfaces d'une inclinaison limitée (voir le chapitre *Caractéristiques techniques*).

⚠ AVERTISSEMENT

Basculement de l'appareil

Risque de blessures

N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces inclinées.

Utilisez l'appareil uniquement si le capot et tous les couvercles sont fermés.

Dispositifs de sécurité

⚠ PRÉCAUTION

Dispositifs de sécurité manquants ou modifiés

Les dispositifs de sécurité servent à vous protéger.

Ne modifiez, ni ne contournez jamais les dispositifs de sécurité.

Interrupteur de sécurité

Lorsque vous relâchez l'interrupteur de sécurité, l'appareil s'éteint.

Interrupteur à clé

Si vous retirez l'interrupteur à clé, l'appareil est protégé contre toute utilisation non autorisée.

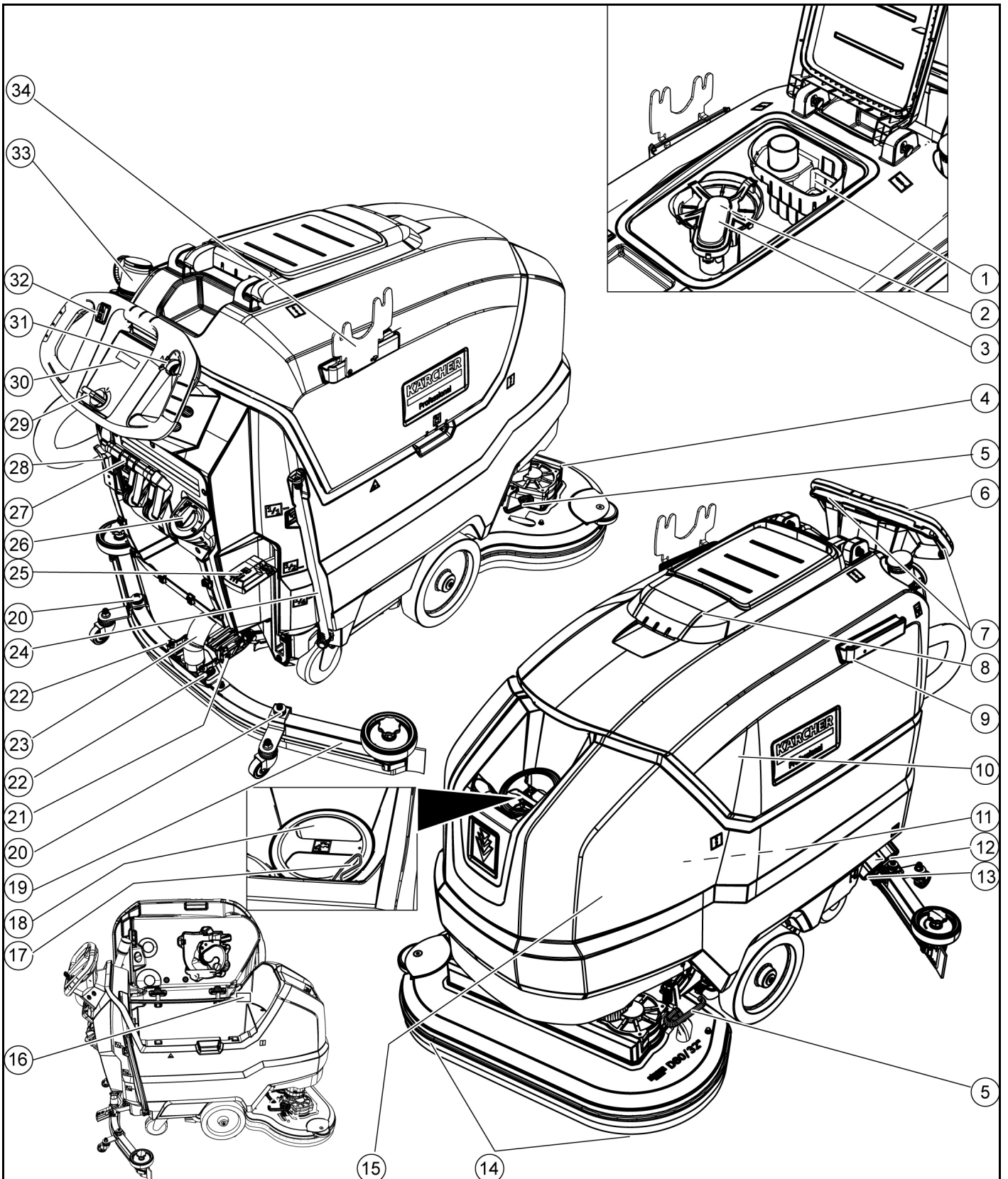
Symboles d'avertissements

Respecter les avertissements suivants lors de la manipulation de batteries :

	Observer les remarques dans le manuel d'utilisation de la batterie et sur la batterie ainsi que dans ce manuel d'utilisation.
	Porter une protection oculaire.
	Tenir les enfants éloignés d'acides et de batteries.
	Risque d'explosion
	Le feu, les étincelles, les flammes nues et fumer sont interdits.
	Risque de brûlure chimique
	Premiers secours.
	Avertissement
	Élimination
	Ne pas jeter la batterie à la poubelle.

Description de l'appareil

Récapitulatif des appareils



- | | |
|----------------------------------|---|
| ① Filtre à impuretés grossières | ⑨ Rail de retenue pour la station d'accueil |
| ② Filtre anti-peluches | ⑩ Bac d'eau sale |
| ③ Flotteur | ⑪ ** Batterie |
| ④ Tête de nettoyage | ⑫ Filtre d'eau propre |
| ⑤ Pédale de changement de brosse | ⑬ Fermeture du réservoir d'eau propre |
| ⑥ Guidon | ⑭ Brosse à vitres |
| ⑦ Protection thermique | ⑮ Réservoir d'eau propre |
| ⑧ Couvercle du bac d'eau sale | ⑯ Plaque signalétique |







- ⑰ Porte-flexible
- ⑱ Ouverture de remplissage du réservoir d'eau propre
- ⑲ Barre d'aspiration
- ⑳ Réglage en hauteur de la barre d'aspiration
- ㉑ Réglage de l'inclinaison de la barre d'aspiration
- ㉒ Écrou papillon pour la fixation de la barre d'aspiration
- ㉓ Tuyau d'aspiration
- ㉔ Indicateur du niveau de remplissage en eau propre
Flexible de vidange de l'eau propre
- ㉕ Levier de la tête de nettoyage
- ㉖ Bouton de réglage de la quantité d'eau
- ㉗ Levier de la barre d'aspiration
- ㉘ Fiche de la batterie
- ㉙ Interrupteur à clé
- ㉚ Ecran
- ㉛ Molette de réglage de la vitesse de travail
- ㉜ Interrupteur du sens de marche
- ㉝ Flexible de vidange d'eau sale avec dispositif de dosage
- ㉞ Support de transport pour suceur


** Non inclus dans l'étendue de la livraison


Code couleur

- Les éléments de commande pour le processus de nettoyage sont jaunes.
- Les éléments de commande pour la maintenance et le service sont gris clair.

Symboles sur l'appareil

-  Ouverture de vidange du réservoir d'eau propre
-  Ouverture de vidange du bac d'eau sale
-  Pression d'appui augmentée de la tête de nettoyage
-  Accès à la batterie
-  Niveau de remplissage du réservoir d'eau propre (50%)
-  Brancher ici la fiche du chargeur

-  Point d'arrimage

-  * Support du balai laveur

ATTENTION


Mauvais emplacement


Risque d'endommagement


NE PAS brancher la fiche du chargeur ici

Pression d'appui normale de la tête de nettoyage



-  Tête de nettoyage levée

-  Pédale lever / baisser la tête de nettoyage

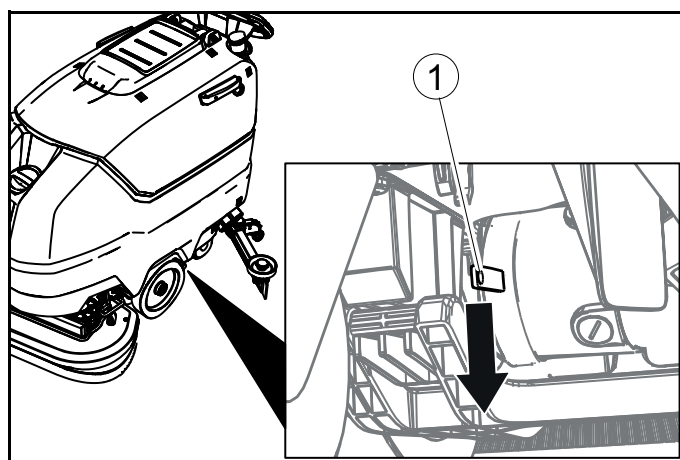
-  Pédale de changement de brosse

* en option

Montage

Déchargement

1. Retirer le carton.
2. Retirer les bandes de serrage.
3. Dévisser les cales de bois fixées à l'aide de vis sur la palette.
4. Avec les 3 planches de rigidité supérieures de l'emballage en carton et la planche de sûreté vissée à la transversale sur la palette, poser une rampe devant la palette et la fixer à l'aide de vis pour contreplaqué.
- ① Planche fusible
- ② Bois
- ③ Planche de rigidité
5. Pousser le bois équarri dévissé de la palette sous la rampe, pour supporter, et le visser.
6. Baisser à la main le levier de la tête de nettoyage et l'enclencher à droite.
7. **Uniquement avec BD 80/100:** Appuyer le levier du frein vers le bas.



- ① Levier du frein

Remarque

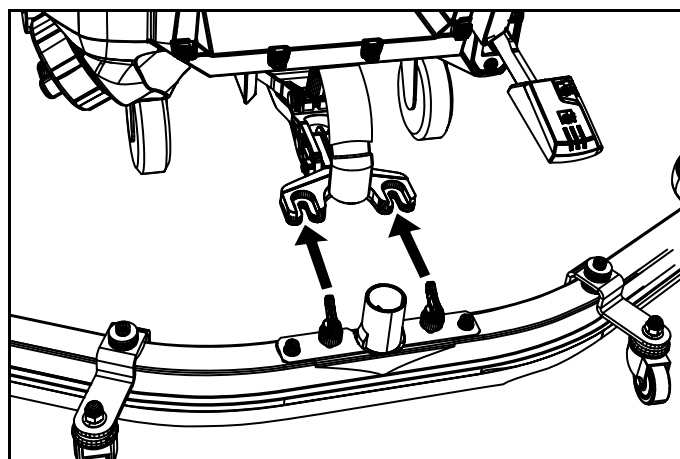
Avec le BD 70/75, il n'y a pas de frein. Le desserrage du frein n'est pas nécessaire avec cet appareil.

8. Retirer l'appareil en marche arrière de la palette.

9. **Uniquement avec BD 80/100:** Appuyer le levier du frein vers le haut.

Monter la barre d'aspiration

1. Accrocher la barre d'aspiration dans la suspension pour la barre d'aspiration.



2. Serrer les écrous papillon.
3. Brancher le tuyau d'aspiration.

Batteries

Jeux de batteries recommandés BD 70/75

Description	Référence	Volume (m ³)*	Flux d'air (m ³ /h)**
115 Ah - aucun entretien	2.815-091.0 ¹⁾	1,98	0,792
170 Ah - aucun entretien	2.815-092.0 ²⁾	2,31	0,924
180 Ah - aucun entretien	2.815-101.0 ³⁾	4,785	1,914

* Volume minimal de la pièce de chargement des batteries
 ** Flux d'air minimal entre la pièce de chargement des batteries et l'environnement

Lors de la première installation, un kit d'installation de batterie supplémentaire est requis:

- 1 2 638-198.0
- 2 2 638-162.0
- 3 2 638-106.0

Jeux de batteries recommandés BD 80/100

Description	Référence	Volume (m ³)*	Flux d'air (m ³ /h)**
170 Ah - aucun entretien	2.815-092.0 ¹⁾	2,31	0,924
180 Ah - aucun entretien	2.815-101.0 ²⁾	4,785	1,914
240 Ah - aucun entretien	2.815-102.0 ²⁾	6,27	2,508
285 Ah - aucun entretien	2.815-095.0 ³⁾	11,88	4,752

* Volume minimal de la pièce de chargement des batteries
 ** Flux d'air minimal entre la pièce de chargement des batteries et l'environnement

Lors de la première installation, un kit d'installation de batterie supplémentaire est requis:

- 1 2 638-162.0
- 2 2 638-106.0
- 3 2 638-197.0

Batteries sans maintenance (batteries à éléments humides)

⚠ DANGER

Remplir en eau lorsque la batterie est déchargée

Risque de brûlure dû à une fuite d'acide, destruction des vêtements

Utilisez des lunettes de protection lors de la manipulation d'acide de batterie.

Respectez les consignes.

Rincez immédiatement avec beaucoup d'eau les éventuelles projections d'acide sur la peau ou les vêtements.

ATTENTION

Utilisation d'eau avec des additifs

Batteries défectueuses, perte de garantie

Pour remplir les batteries, utilisez uniquement de l'eau distillée ou de l'eau déminéralisée (EN 50272-T3).

N'utilisez aucun additif externe, appelés améliorants, sous peine d'annuler la garantie.

1. Ajouter de l'eau distillée une heure avant la fin du processus de charge. Ce faisant, observer le niveau d'acide sur le père de la batterie.

Toutes les cellules doivent expulser du gaz à la fin du processus de charge.

Batteries sans entretien (batteries AGM et gel)

ATTENTION

Risque de dommages lors de l'ouverture des batteries AGM et gel!

Les batteries AGM et gel sont sans entretien et ont un logement de batterie fermé. Le remplissage avec de l'eau distillée ou de l'acide de batterie n'est pas possible et n'est pas nécessaire. L'ouverture ou le perçage du logement de la batterie endommagera une batterie AGM ou gel qui doit alors être remplacée.

Ne pas ouvrir pas le logement de la batterie et ne percer aucun trou.

Ne pas couvrir ni modifier la soupape de surpression.

1. Charger les batteries AGM et gel uniquement avec les chargeurs spécifiés, voir le chapitre: *Chargement de la batterie.*

Insérer et raccorder les batteries

⚠ PRÉCAUTION

Démontage et montage des batteries

Manque de stabilité de la machine

Attention à la bonne stabilité de la machine lors du démontage et du montage des batteries.

ATTENTION

Inversion de polarité

Destruction de l'électronique de commande

Respectez la polarité lorsque vous raccordez la batterie.

ATTENTION

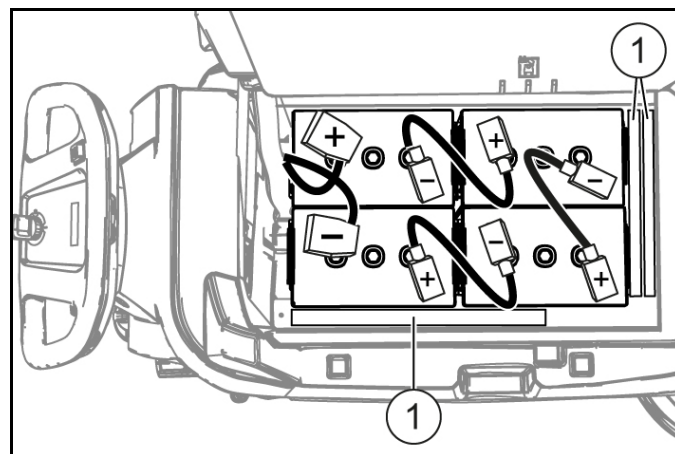
Décharge totale

Risque d'endommagement

Chargez les batteries avant la mise en service de l'appareil.

1. Vidanger l'eau sale.
2. Pivoter le bac d'eau sale vers le haut.
3. Placer les batteries dans l'appareil comme illustré.

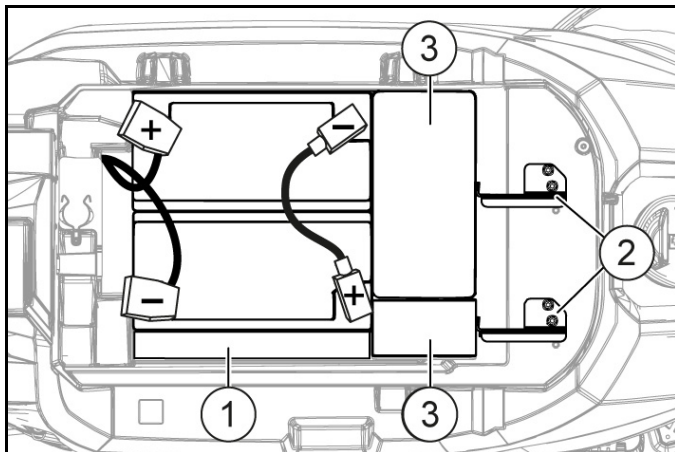
Important : Pousser les batteries tout au fond !
BD 80/100:



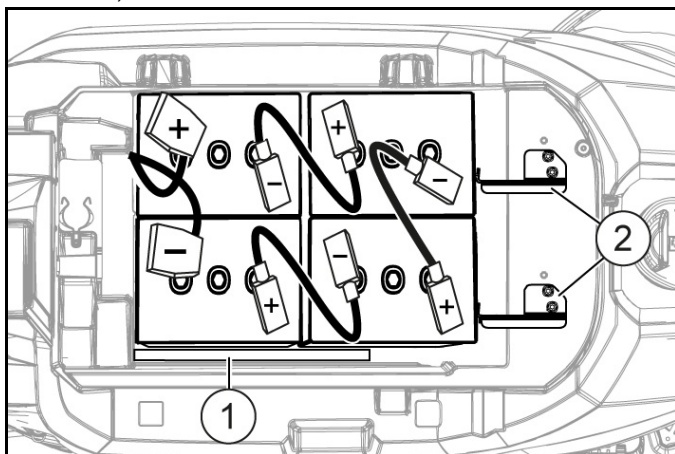
- 170 Ah, 2.815-092.0
- 180 Ah, 2.815-101.0
- 240 Ah, 2.815-105.0
- 285 Ah, 2.815-095.0

- ① Entretoises

BD 70/75:



115 Ah, 2.815-091.0



170 Ah, 2.815-092.0

180 Ah, 2.815-101.0

- ① Entretoises
- ② Support de batterie
- ③ Poids supplémentaires
4. Placer une entretoise entre les batteries à droite et le réservoir d'eau propre,
 - a **sur jeu de batteries 115 Ah:** 1 pièce dans le sens de la longueur à plat.
 - b **sur jeu de batteries autre que 115 Ah:** 2 pièces dans le sens de la longueur les unes sur les autres.
5. **Sur BD 70/75 avec jeu de batterie 115 Ah:** Insérer les 4 poids supplémentaires.
6. Poser le support de batterie, pour ce faire
 - a **sur BD 70/75:** Installer les 2 supports de batterie et **sur 115 Ah:** Visser sur les trous filetés à gauche et au centre. **Sur 170 Ah / 180 Ah:** Visser sur les trous filetés à droite et au centre.
 - b **sur BD 80/100:** Placer une ou deux entretoises dans le sens de la longueur, à plat ou verticalement entre les batteries avant et le réservoir d'eau propre afin que les batteries ne puissent pas glisser vers l'avant.
7. Connectez les pôles aux câbles de connexion du kit d'installation de la batterie.
8. Brancher le câble de raccordement aux pôles encore libres de la batterie (+) et (-).
9. Raccorder la fiche de la batterie côté appareil à la fiche de la batterie côté batterie.
10. Pivoter le bac d'eau sale vers le bas.

Démontage des batteries

⚠ PRÉCAUTION

Démontage et montage des batteries

Manque de stabilité de la machine

Attention à la bonne stabilité de la machine lors du démontage et du montage des batteries.

1. Mettre l'interrupteur à clé à « 0 » et retirer la clé.
2. Débrancher le connecteur de batterie.
3. Vidanger l'eau sale.
4. Pivoter le bac d'eau sale vers le haut.
5. Débrancher le câble du pôle moins de la batterie, côté appareil.
6. Débrancher les autres câbles des batteries.
7. **Sur BD 80/100:** Retirer l'entretoise ou les entretoises entre les batteries avant et le réservoir d'eau propre.
8. **Sur jeu de batteries 115 Ah:** Retirer les poids supplémentaires.
9. Sortir les batteries.
10. Éliminer les batteries usagées conformément aux dispositions en vigueur.

Mise en service

Chargement de la batterie

⚠ DANGER

Utilisation non conforme du chargeur

Choc électrique

Respectez la tension du secteur et le fusible sur la plaque signalétique de l'appareil.

N'utiliser le chargeur que dans les pièces sèches et suffisamment aérées.

ATTENTION

Accumulation de gaz dangereux sous le réservoir pendant la charge

Risque d'explosion

Avant de charger les batteries sans maintenance, pivotez le bac d'eau sale vers le haut.

ATTENTION

Utilisation d'un chargeur non adapté

Risque d'endommagement

Ne raccordez pas le chargeur à la fiche de la batterie côté appareil.

Utilisez uniquement un chargeur adapté au type de batterie installée.

Veillez lire la notice d'utilisation du fabricant du chargeur et respecter, en particulier, les consignes de sécurité.

Jeu de batteries	Capacité	Chargeur
2.815-091.0	115 Ah	6.654-367.0
2.815-092.0	170 Ah	6.654-436.0
2.815-101.0	180 Ah	6.654-434.0
2.815-105.0	240 Ah	6.654-437.0
2.815-095.0	285 Ah	6.654-419.0

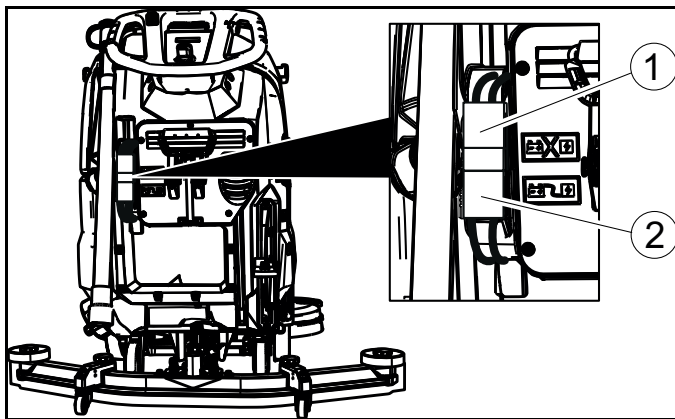
La durée de charge est d'env. 10-15 heures.

Ne pas utiliser l'appareil pendant le processus de charge.

Remarque

L'appareil dispose d'une protection contre la décharge complète, c'est à dire que lorsque la valeur minimale autorisée de capacité est atteinte, le moteur de brosse et la turbine sont éteints.

1. Déplacer l'appareil jusqu'au chargeur en évitant les pentes.
2. Retirer la fiche de la batterie côté appareil.



- ① Fiche de la batterie, côté appareil
- ② Fiche de la batterie, côté batterie
3. Raccorder la fiche de la batterie côté batterie au chargeur.
4. Brancher la fiche secteur du chargeur dans la prise de courant.
5. Exécuter le processus de charge suivant les instructions dans la notice d'utilisation du chargeur.
6. Raccorder la fiche de la batterie côté appareil à la fiche de la batterie côté batterie.

Fonctionnement

ATTENTION

Situation à risque pendant le fonctionnement

Risque de blessures

Relâcher l'interrupteur de sécurité en cas de danger.

Remplissage en fluides de fonctionnement

Remplissage en eau propre

1. Ouvrir la fermeture du réservoir d'eau propre.
2. Remplir en eau propre (122 °F (50 °C) maximum) jusqu'au nord inférieur de la tubulure de remplissage.
Remarque : Le flexible d'eau propre peut être coincé avec le porte-flexible pendant le remplissage.
3. Fermer la fermeture du réservoir d'eau propre.

Consignes pour les détergents

⚠ AVERTISSEMENT

Détergents non adaptés

Risque pour la santé, endommagement de l'appareil
Utilisez uniquement les détergents recommandés. En cas d'utilisation d'autres détergents, l'exploitant est responsable du risque élevé envers la sécurité de fonctionnement et le risque d'accident.

Utilisez uniquement des détergents sans solvant, sans acide chlorhydrique ni acide fluorhydrique.

Respectez les consignes de sécurité sur les détergents.

Remarque

N'utilisez pas de détergents fortement moussants.

Détergents recommandés

Utilisation	Détergents
Nettoyage d'entretien de tous les sols résistant à l'eau	RM 746 RM 780
Nettoyage d'entretien de surfaces brillantes (granit, p.ex.)	RM 755 es

Utilisation	Détergents
Nettoyage d'entretien et nettoyage de fond de sols industriels	RM 69 ASF
Nettoyage d'entretien et nettoyage de fond de carreaux de faïence	RM 753
Nettoyage d'entretien de carrelages dans les espaces sanitaires	RM 751
Nettoyage et désinfection dans les espaces sanitaires	RM 732
Désincrustation de tous les sols résistant aux alcalins (PVC, p.ex.)	RM 752
Désincrustation de sols en linoléum	RM 754

Détergents

1. Verser le détergent dans le réservoir d'eau propre.
Remarque : Vous pouvez utiliser le couvercle de l'ouverture de remplissage du réservoir d'eau propre pour doser le détergent. Il est équipé d'une échelle à l'intérieur.

Régler la quantité d'eau

1. Régler la quantité d'eau sur la molette de réglage en fonction de l'encrassement du revêtement de sol.

Remarque

Réaliser les premiers essais de nettoyage avec une faible quantité d'eau. Augmenter petit à petit la quantité d'eau jusqu'à l'obtention du résultat de nettoyage souhaité.

Remarque

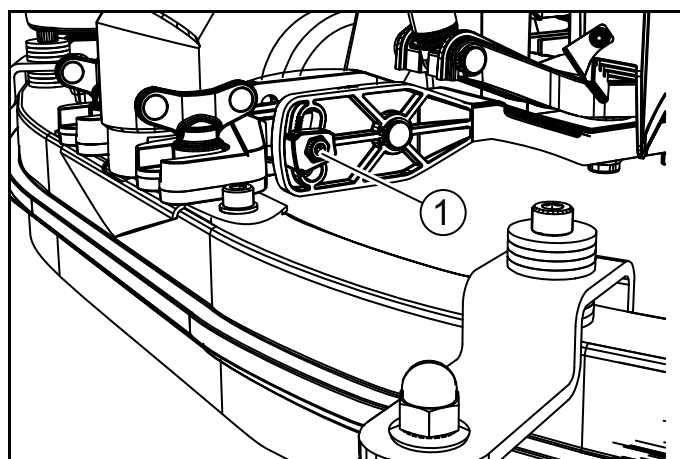
Lorsque le réservoir d'eau propre est vide, la tête de nettoyage continue à fonctionner sans apport en liquide.

Régler la barre d'aspiration

Régler l'inclinaison

régler l'inclinaison de manière à ce que les lèvres d'aspiration de la barre d'aspiration soient appuyées régulièrement sur le sol, sur toute leur longueur.

1. Desserrer la vis.

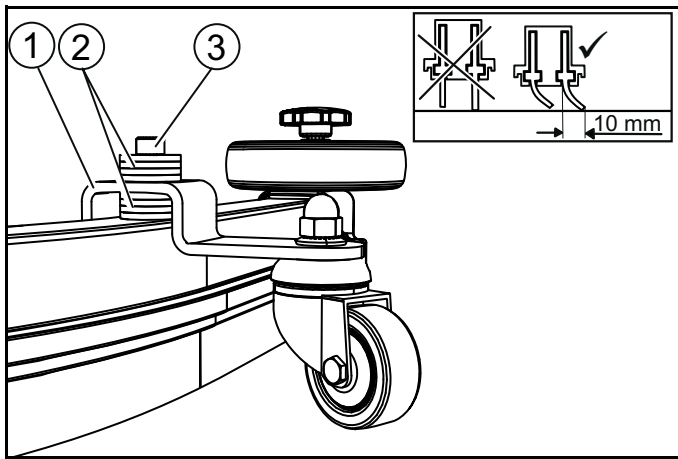


- ① Vis
2. Régler l'inclinaison de la barre d'aspiration.
3. Serrer la vis.

Réglage de la hauteur

Le réglage de la hauteur adapte le pli des lèvres d'aspiration lors du contact avec le sol.

1. Pousser l'appareil légèrement vers l'avant.
2. Comparer le pli des lèvres d'aspiration au schéma ci-dessus.



- ① Rouleau d'écartement avec support
- ② Rondelle
- ③ Vis
3. Desserrer la vis.
4. Placer autant de rondelles entre la barre d'aspiration et le rouleau d'écartement pour obtenir le pli de la lèvre d'aspiration souhaité.
5. Placer les autres rondelles au-dessus du rouleau d'écartement.
6. Insérer et serrer la vis.
7. Répéter la procédure sur le deuxième rouleau d'écartement.
8. Pousser l'appareil légèrement vers l'avant.
9. Contrôler de nouveau le pli des lèvres d'aspiration sur toute leur longueur.
10. Répéter le réglage si besoin.

Nettoyer

Démarrer l'appareil

1. Mettre l'interrupteur à clé sur « 1 ».
L'écran affiche successivement :
 - La durée avant le prochain service après-vente
 - La version du logiciel, l'élément de commande
 - L'état de charge de la batterie et le nombre d'heures de service

Conduite

Remarque

Vous pouvez modifier le sens de la marche pendant le nettoyage. En avançant et en reculant plusieurs fois, il est alors possible de nettoyer intensément l'emplacement choisi.

1. Mettre l'interrupteur du sens de la marche sur « avance ».

Remarque

Pour réduire la largeur du véhicule, le suceur peut être monté sur le support de transport. Ainsi, les goulots d'étranglement peuvent être facilement traversés.

Nettoyer

Remarque

Pour améliorer le résultat de l'aspiration, vous pouvez régler l'inclinaison et la hauteur de la barre d'aspiration (voir le chapitre *Régler la barre d'aspiration*).

Remarque

Dès que le bac d'eau sale est plein, le flotteur ferme l'ouverture d'aspiration et la vitesse de rotation de la turbine augmente. Dans ce cas, soulever la barre d'aspiration et la déplacer pour vider le bac d'eau sale.

1. Tourner la molette de réglage de la vitesse de travail sur la valeur souhaitée.
La vitesse est indiquée à l'écran pendant le réglage. L'affichage est représenté en pour-cent de la vitesse maximum.
2. Régler la quantité d'eau sur la vanne de régulation.
3. Appuyer le levier de la barre d'aspiration vers le bas.
La barre d'aspiration s'abaisse.
L'aspiration débute.
4. Appuyer le levier de la tête de nettoyage vers le bas, le déclencher et le laisser remonter.
5. Tirer l'interrupteur de sécurité vers le guidon.
La tête de nettoyage démarre et l'appareil se déplace à la vitesse réglée.

Augmenter la pression d'appui de la brosse

1. Relâcher l'interrupteur de sécurité.
2. Lever à la main le levier de la tête de nettoyage et l'enclencher à droite.

Terminer l'utilisation

Terminer le nettoyage

1. Relâcher l'interrupteur de sécurité.
2. Baisser à la main le levier de la tête de nettoyage et l'enclencher à droite.
3. Réaliser encore un petit déplacement.
L'eau résiduelle est aspirée.
4. Lever la barre d'aspiration.
L'aspiration continue encore pendant 10 secondes.
5. Mettre l'interrupteur à clé sur « 0 ».
6. Charger la batterie le cas échéant.

Vidange de l'eau sale

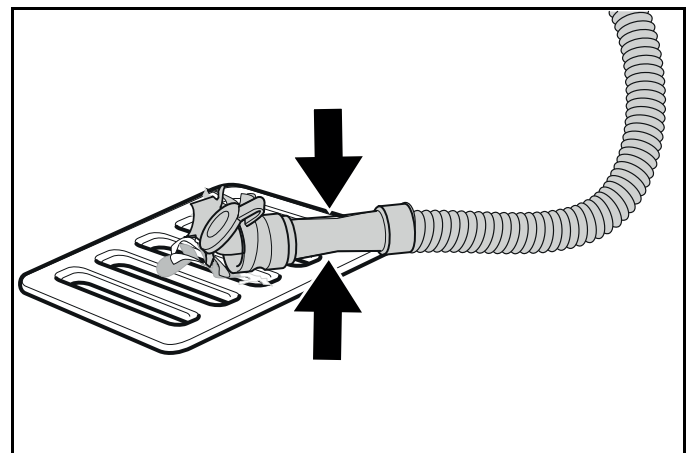
⚠ AVERTISSEMENT

Élimination non conforme des eaux usées

Pollution

Respectez les prescriptions locales de traitement des eaux usées.

1. Sortir le flexible de vidange du support et l'abaisser au-dessus d'un bac de collecte adapté.



2. Presser ou plier le dispositif de dosage.
3. Ouvrir le couvercle du dispositif de dosage.
4. Vidanger l'eau sale. Réguler la quantité d'eau en pressant ou en pliant.
5. Rincer le bac d'eau sale à l'eau claire.

Vidanger l'eau propre

1. Retirer le flexible de l'indicateur de niveau de remplissage et le pivoter vers le bas.

Vidanger rapidement l'eau propre

1. Dévisser la fermeture du réservoir d'eau propre.
2. Laisser l'eau propre s'écouler.
3. Poser et visser la fermeture du réservoir d'eau propre.

Remarque : Veiller à ce que le raccord de flexible dans la fermeture du réservoir d'eau propre soit placé au point le plus bas après le vissage.

Transport

⚠ DANGER

Conduite en pente

Risque de blessures

Utilisez l'appareil pour le chargement et le déchargement uniquement sur des pentes d'une valeur maximale de (voir le chapitre "Caractéristiques techniques").

Conduisez lentement.

⚠ PRÉCAUTION

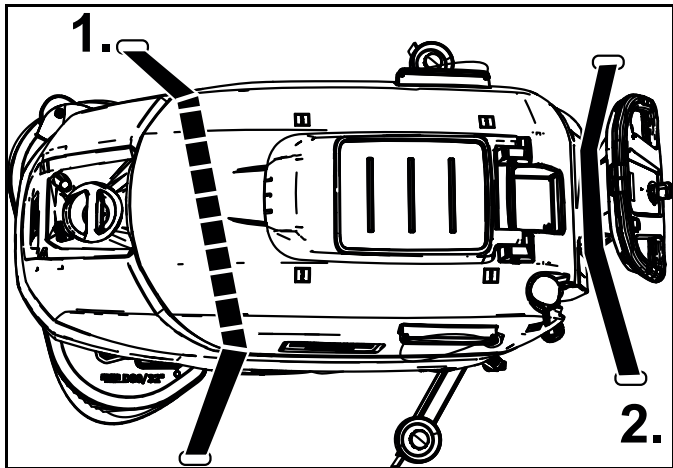
Non-observation du poids

Risque de blessure et d'endommagement

Observer le poids de l'appareil pour le transport.

Chargez l'appareil uniquement avec l'aide d'une autre personne ou en utilisant la commande de traction.

1. Baisser à la main le levier de la tête de nettoyage et l'enclencher à droite.
2. Soulever la barre d'aspiration.
3. Mettre l'interrupteur à clé sur « 1 ».
4. Sélectionner le sens de la marche sur l'interrupteur du sens de la marche.
5. Tirer l'interrupteur de sécurité vers le guidon.
6. En cas de transport de l'appareil dans des véhicules, le bloquer contre le glissement et le basculement suivant les normes en vigueur.



7. Poser d'abord la sangle de serrage sous le bac d'eau sale.

Stockage

⚠ PRÉCAUTION

Non-observation du poids

Risque de blessure et d'endommagement

Tenir compte du poids de l'appareil pour le stockage.

ATTENTION

Gel

Destruction de l'appareil par le gel d'eau

Videz complètement l'appareil de toute son eau.

Rangez l'appareil à un endroit hors gel.

- Stocker cet appareil uniquement à l'intérieur.
- Charger complètement les batteries avant de les stocker longtemps.
- Charger complètement les batteries au moins une fois par mois pendant le stockage.

Entretien et maintenance

⚠ DANGER

Démarrage intempestif de l'appareil

Risque de blessures, risque d'électrocution

Avant les travaux, mettre l'interrupteur à clé de l'appareil à « 0 » et retirer la clé.

Débranchez la fiche secteur du chargeur.

- Vidanger et éliminer l'eau sale et l'eau propre.

Inspection de sécurité/contrat de maintenance

Vous pouvez convenir d'une inspection de maintenance régulière ou conclure un contrat de maintenance avec votre distributeur. Demandez conseil.

Intervalles de maintenance

Après chaque fonctionnement

ATTENTION

Nettoyage non conforme

Risque d'endommagement.

Ne projetez pas d'eau sur l'appareil.

Ne pas utiliser de détergent agressif.

Pour la description détaillée des différents travaux de maintenance, voir le chapitre *Travaux de maintenance*.

- Vidanger l'eau sale.
- Rincer le bac d'eau sale à l'eau claire.
- Nettoyer l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide imbibé d'une solution basique de nettoyage.
- Contrôler le filtre à peluches, le nettoyer si besoin.
- Nettoyer le filtre à impuretés grossières.
- Nettoyer les lèvres d'aspiration, en vérifier l'usure, si besoin régler la hauteur ou remplacer.
- Vérifier l'usure des brosses à vitre, les remplacer si besoin.
- Charger la batterie.
 - Si le niveau de charge est inférieur à 50%, charger complètement et sans interruption la batterie.
 - Si le niveau de charge est supérieur à 50%, charger la batterie uniquement si la prochaine utilisation requiert la durée de fonctionnement complète.

Toutes les semaines

- En cas d'utilisation fréquente, charger la batterie complètement et sans interruption au moins une fois par semaine.

Tous les mois

Pour la description détaillée des différents travaux de maintenance, voir le chapitre *Travaux de maintenance*.

1. Vider le réservoir d'eau propre et rincer les dépôts.
2. Nettoyer le filtre d'eau propre.
3. Nettoyer le flotteur et le filtre à peluches.

4. Vérifier l'oxydation des pôles de la batterie, les brosser si besoin. Vérifier la bonne fixation des câbles de liaison.
5. Nettoyer les joints entre le bac d'eau sale et le couvercle et en vérifier l'étanchéité, les remplacer si besoin.
6. Sur les batteries sans maintenance, vérifier l'étanchéité à l'acide des cellules.
7. Après des arrêts prolongés, ranger l'appareil avec les batteries complètement chargées. Charger la batterie complètement au moins une fois par mois.

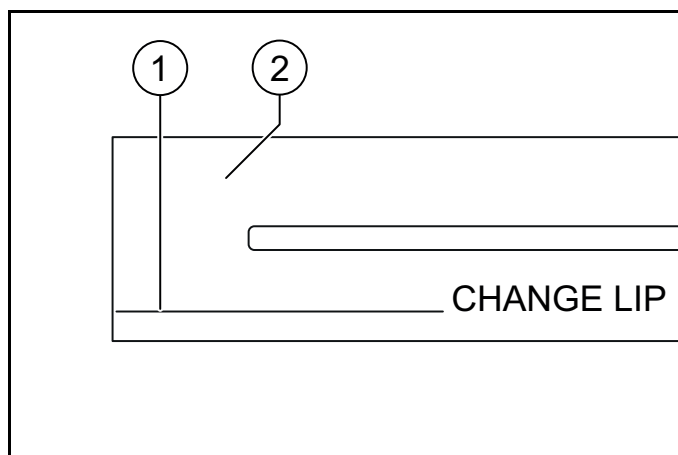
Tous les ans

- Faire réaliser l'inspection prescrite par le service après-vente.

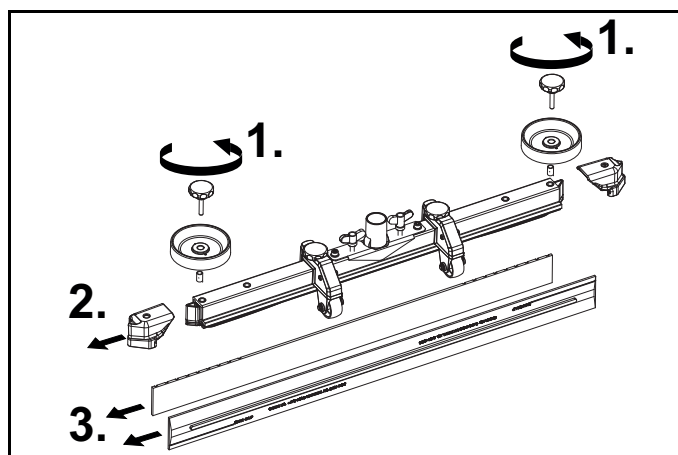
Travaux de maintenance

Retourner ou remplacer les lèvres d'aspiration

Lorsque les lèvres d'aspiration sont usées jusqu'au repère d'usure, elles doivent être retournées ou remplacées.



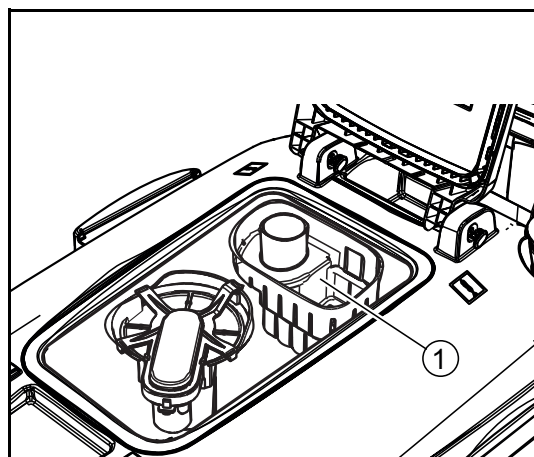
- ① Repère d'usure
 - ② Lèvre d'aspiration
1. Retirer la barre d'aspiration.
 2. Dévisser les poignées étoiles.



3. Retirer les pièces en plastique.
4. Retirer les lèvres d'aspiration.
5. Insérer les lèvres d'aspiration retournées ou neuves.
6. Placer les pièces en plastique.
7. Visser et serrer les poignées étoiles.

Nettoyer le filtre à impuretés grossières

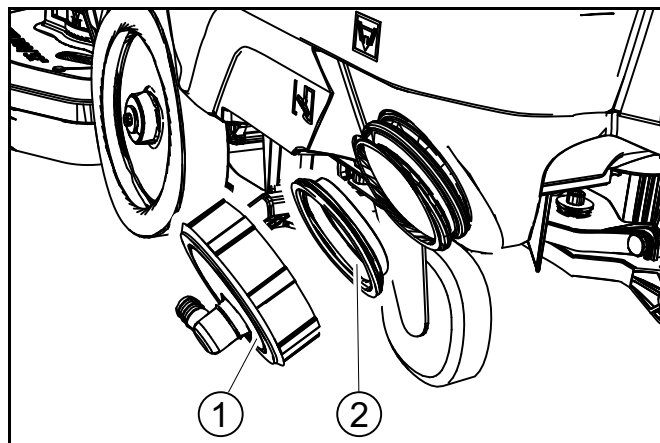
1. Ouvrir le couvercle du bac d'eau sale.



- ① Filtre à impuretés grossières
2. Sortir le filtre à impuretés grossières vers le haut.
 3. Rincer le filtre à impuretés grossières sous l'eau courante.
 4. Insérer le filtre à impuretés grossières dans le bac d'eau sale.

Nettoyer le filtre d'eau propre

1. Vidanger l'eau propre (voir le chapitre *Vidanger l'eau propre*).
2. Dévisser la fermeture du réservoir d'eau propre.

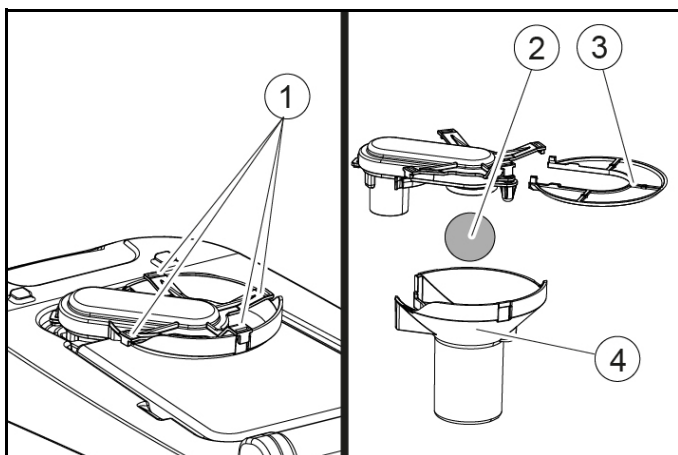


- ① Fermeture du réservoir d'eau propre
 - ② Filtre d'eau propre
3. Sortir le filtre d'eau propre et le rincer à l'eau claire.
 4. Insérer le filtre d'eau propre.
 5. Poser la fermeture du réservoir d'eau propre.

Remarque : Veiller à ce que le raccord de flexible dans la fermeture du réservoir d'eau propre soit placé au point le plus bas après le vissage.

Nettoyer le flotteur et le filtre anti-peluches

1. Ouvrir le couvercle du bac d'eau sale.



- ① Cran
- ② Flotteur

- ③ Filtre anti-peluches
 - ④ Logement du flotteur
2. Défaire le cran.
 3. Sortir le logement du flotteur vers le bas.
 4. Sortir le flotteur du logement du flotteur et le nettoyer.
 5. Retirez le filtre anti-peluches et nettoyez-le.
 6. Remonter toutes les pièces dans l'ordre inverse.

Remplacer les brosses à vitre

1. Soulever la tête de nettoyage.
2. Appuyer la pédale de changement de brosse vers le bas au-delà de la résistance.
3. Sortir la 1ère brosse à vitre sur le côté, sous la tête de nettoyage.
4. Maintenir la nouvelle brosse à vitre sous la tête de nettoyage, appuyer vers le haut et l'enclencher.
5. Répéter la procédure pour la 2ème brosse à vitre.

Dépannage en cas de défaut

⚠ DANGER

Démarrage intempestif de l'appareil

Risque de blessures, risque d'électrocution

Avant les travaux, mettre l'interrupteur à clé de l'appareil à « 0 » et retirer la clé.

Débranchez la fiche secteur du chargeur.

- Vidanger et éliminer l'eau sale et l'eau propre.
- En cas de défauts ne pouvant pas être résolus à l'aide de ce tableau, contacter le service après-vente.

Défaut	Solution
Impossible de démarrer l'appareil	<ol style="list-style-type: none"> 1. Mettre l'interrupteur à clé sur « 1 ». 2. Actionner l'interrupteur de sécurité. 3. Brancher la fiche de la batterie. 4. Vérifier les batteries, les charges si besoin. 5. Vérifier que les pôles de la batterie sont raccordés.
La quantité d'eau est insuffisante	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifier le niveau de remplissage du réservoir d'eau propre, remplir le réservoir si besoin. 2. Augmenter la quantité d'eau sur la molette de réglage de quantité d'eau. 3. Nettoyer le filtre d'eau propre. 4. Vérifier les éventuels colmatages des flexibles, les nettoyer si besoin.
La puissance d'aspiration est trop faible	<ol style="list-style-type: none"> 1. Arrêter l'appareil et vidanger l'eau sale. 2. Nettoyer les joints entre le bac d'eau sale et le couvercle et en vérifier l'étanchéité, les remplacer si besoin. 3. Vérifier que le flexible d'aspiration est bien raccordé avec le bac d'eau sale. 4. Vérifier l'encrassement du filtre anti-peluches, le nettoyer si besoin. 5. Nettoyer les lèvres d'aspiration sur la barre d'aspiration, les retourner ou remplacer si besoin. 6. Vérifier que le couvercle du flexible de vidange de l'eau sale est fermé. 7. Vérifier le réglage de la barre d'aspiration. 8. Vérifier les éventuels colmatages du flexible d'aspiration, le nettoyer si besoin. Lors de la remise en place du flexible d'aspiration, le repère blanc du flexible doit se trouver sur les agrafes de maintien. 9. Vérifier l'étanchéité du flexible d'aspiration, le remplacer si besoin.
Le résultat de nettoyage est insuffisant	<ol style="list-style-type: none"> 1. Réduire la vitesse. 2. Vérifier l'usure des brosses, les remplacer si besoin. 3. Vérifier l'aptitude du type de brosse et du détergent.
La turbine d'aspiration fonctionne à vitesse augmentée	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vidanger l'eau sale. 2. Nettoyer le flotteur. 3. Vérifier le filtre anti-peluches, le nettoyer si besoin. 4. Vérifier les éventuels colmatages du flexible d'aspiration, le nettoyer si besoin. 5. Vérifier les éventuels colmatages de la barre d'aspiration, éliminer les colmatages si besoin.
Le brosse ne tourne pas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Vérifier qu'aucun corps étranger ne bloque la brosse, retirer le corps étranger si besoin.
L'appareil vibre pendant le nettoyage	<ol style="list-style-type: none"> 1. Utiliser une brosse plus douce.

Garantie

Les conditions de garantie publiées par notre société commerciale compétente s'appliquent dans chaque pays.

Nous remédions gratuitement aux défauts possibles sur votre appareil dans la durée de garantie dans la mesure où la cause du défaut est un vice de matériau ou de fabrication.

tion. En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre distributeur ou au point de service après-vente autorisé le plus proche avec la facture d'achat. (Voir l'adresse au dos)

Accessoires

Désignation	BD 70/75 réf.	BD 80/100 réf.	Description
Brosse à vitre, blanche (très douce)	4 905-011.0	4 905-030.0	Pour le nettoyage de sols peu encrassés ou fragiles
Brosse à vitre, nature (douce)	4 905-012.0	4 905-031.0	En fibres naturelles pour le nettoyage et le polissage
Brosse à vitre, rouge (moyenne, standard)	4 905-010.0	4 905-000.0	À utiliser pour toutes les tâches de nettoyage conventionnelles
Brosse à vitre, noire (dure)	4 905-013.0	4 905-032.0	Pour les encrassements profonds et le nettoyage de fond, uniquement pour les revêtements non fragiles
Porte-disque de pad	4 762-590.0	4 762-447.0	Pour le nettoyage avec des pads, avec accouplement rapide et Centerlock
Pad, blanc	–	6.371-331.0	Pour le polissage de sols
Pad, rouge (moyennement doux)	6.369-003.0	6.371-147.0	Pour le nettoyage et le dégrassage de tous les sols
Pad, vert (moyennement dur)	6.369-002.0	6.371-148.0	Pour le nettoyage de sols fortement encrassés et pour le nettoyage de fond
Pad, noir (dur)	6.369-001.0	6.371-169.0	Pour les encrassements tenaces et pour le nettoyage de fond
Pad, marron (SPP)	2 639-290.0	2 639-288.0	Pour l'assainissement de film d'entretien de surfaces dures et élastiques
Pad, mélamine	6.371-021.0	6.371-336.0	Pour le nettoyage efficace de surfaces microporeuses
Barre d'aspiration, 1030 mm, cintrée	4 777-108.0	–	
Barre d'aspiration, 1160 mm, cintrée	–	4 777-102.0	
Jeu de lèvres d'aspiration, caoutchouc naturel	4 037-144.0	4 037-138.0	
Jeu de lèvres d'aspiration, PU (résistant à l'huile)	4 037-145.0	4 037-140.0	
Jeu de lèvres d'aspiration, Linatex	4 181-011.0	4 181-006.0	

Caractéristiques techniques

		BD 70/75 W Classic	BD 80/100 W Classic
Caractéristiques de puissance de l'appareil			
Tension nominale	V	24	24
Capacité de la batterie	Ah	115 / 170 / 180	170 / 180 / 285
Puissance moyenne absorbée	W	1270	1320
Puissance du moteur de traction	W	250	300
Puissance de la turbine d'aspiration	W	500	500
Puissance de l'entraînement de la brosse	W	2 x 500	2 x 500
Rendement surfacique théorique	ft ² /h (m ² /h)	37600 (3500)	43000 (4000)
Volume du réservoir d'eau propre	gal (l)	19.8 (75)	26.4 (100)
Volume du bac d'eau sale	gal (l)	19.8 (75)	26.4 (100)

		BD 70/75 W Classic	BD 80/100 W Classic
Température max. de l'eau	°F (°C)	122 (50)	122 (50)
Pression max. de l'eau	psi (bar)	0.87 (0.06)	0.87 (0.06)
Largeur de rotation de pas	in (mm)	61 (1550)	65 (1650)
Inclinaison max. de la zone de travail	%	2	2
Aspiration			
Puissance d'aspiration, débit d'air	CFM (l/s)	50.8 (24)	50.8 (24)
Puissance d'aspiration, dépression	psi (kPa)	2.3 (16)	2.3 (16)
Brosses de nettoyage			
Largeur de travail	in (mm)	27.5 (700)	31.5 (800)
Diamètre de la brosse	in (mm)	14.1 (359)	16.2 (410)
Vitesse de rotation de la brosse	1/min	140	140

⚠ **ADVERTENCIA**

PARA REDUCIR EL PELIGRO DE CHOQUE ELÉCTRICO UTILIZAR ÚNICAMENTE EN INTERIORES

- No deje que el equipo se utilice como si fuera un juguete. Cuando niños usan el equipo o cuando el equipo se encuentra cerca de niños, hay que extremar la precaución.
- Utilizar únicamente como se describe en este manual. Utilizar únicamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- No utilizar con un cable o conector dañados. Si la unidad no está funcionando como debería, se ha caído, dañado, dejado al aire libre o caído al agua, devolver a un centro de servicio.
- No tirar del cable o llevar mediante el cable, no usar el cable como asa, no cerrar una puerta en el cable o tirar del cable alrededor de bordes o esquinas afilados. No pasar el aparato por encima del cable. Mantener el cable alejado de superficies calientes.
- **NO TIRAR DEL CONECTOR DE RED TIRANDO DE LA TOMA DE TIERRA DEL CABLE DE CONEXIÓN DE RED.** Para desconectar la red eléctrica, tirar del conector de red, no del cable de conexión de red.
- No manipular el conector o el aparato con las manos mojadas.
- No introduzca objetos en las aberturas. No utilice el equipo si las aberturas están obstruidas. Asegúrese de mantenerlas libres de polvo, pelusa, pelo y cualquier cosa que pueda obstruir el flujo de aire.
- Mantener alejado PELO, ROPA, SUCIEDAD SUELTA, DEDOS y todas partes del cuerpo de las aberturas y piezas móviles.
- Desconectar todos los controles antes de desenchufar.
- Tenga especial cuidado cuando limpie escaleras.
- No utilice el equipo para absorber líquidos inflamables o combustibles, como gasolina, y no lo utilice en áreas donde dichos líquidos puedan estar presentes.
- Conectar únicamente a una toma que esté puesta a tierra correctamente. Véanse las Instrucciones de puesta a tierra.
- Desconectar siempre el cable de la toma eléctrica antes de realizar el mantenimiento del dispositivo.
- No barrer nunca líquidos explosivos, gases combustibles o ácidos y disolventes no diluidos. Esto incluye gasolina, disolvente o gasóleo que pueden generar humos o mezclas explosivas al entrar en contacto con el aire. También se deben evitar la acetona, los ácidos sin diluir y los disolventes porque pueden dañar los materiales de la máquina.
- No aspirar objetos ardiendo o humeantes.

INSTRUCCIONES DE PUESTA A TIERRA

Este dispositivo debe estar puesto a tierra. En caso de un fallo de funcionamiento o avería, la conexión a tierra proporciona un camino de menor resistencia para que la corriente eléctrica reduzca el peligro de choque eléctrico. Este dispositivo está equipado con un cable que tiene un conductor de puesta a tierra y un conector de puesta a tierra.

El conector debe estar conectado a una toma apropiada que esté instalada y puesta a tierra correctamente conforme a todos los códigos y ordenanzas locales.

		BD 70/ 75 W Classic	BD 80/ 100 W Classic
Pression d'appui au sol de la brosse	lbf (N)	67 / 150 (300 / 680)	90 / 200 (400 / 900)
Dimensions et poids			
Poids total autorisé	lbs (kg)	717 (325)	959 (435)
Poids à vide (poids de transport)	lbs (kg)	553 (251)	716 (325)
Dimensions du compartiment des batteries	in (mm)	22.6 x 14.9 (575 x 380)	24.5 x 15.1 (622 x 384)
Valeurs déterminées selon EN 60335-2-72			
Valeur de vibration totale	m/s ²	<2,5	<2,5
Incertitude K	dB(A)	0.2	0.2
Niveau de pression acoustique L _{pA}	dB(A)	65	65
Incertitude K _{pA}	dB(A)	2	2
Niveau de puissance acoustique L _{WA} + incertitude K _{WA}	dB(A)	81	81

Sous réserve de modifications techniques.

Índice de contenidos

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD	29
NORMAS Y PRÁCTICAS DE SEGURIDAD PARA EL FUNCIONAMIENTO	30
MANTENIMIENTO Y PRÁCTICAS DE RECONSTRUCCIÓN	30
NORMA DE SEGURIDAD CONTRA INCENDIOS	30
Avisos generales.....	31
Función	31
Uso previsto.....	31
Protección del medioambiente.....	31
Accesorios y recambios	31
Alcance de suministro.....	31
Instrucciones de seguridad	31
Descripción del equipo.....	33
Montaje	34
Puesta en funcionamiento	36
Servicio	37
Transporte.....	39
Almacenamiento	39
Conservación y mantenimiento.....	39
Ayuda en caso de fallos.....	41
Garantía	42
Accesorios	42
Datos técnicos	43

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

LEER TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE APARATO

⚠ **ADVERTENCIA**

Para reducir el peligro de incendio, choque eléctrico o lesión:

NO DEJAR el aparato sin vigilancia cuando se enchufe. Desenchufar de la toma cuando no se esté usando y antes del mantenimiento.

⚠ PELIGRO

Una conexión incorrecta del conductor de puerta a tierra puede provocar riesgo de electrocución.

Consultar con un electricista o personal de servicio en caso de dudas acerca la puesta a tierra correcta de la toma. No modificar el conector que se suministra con el producto. Si no encaja en la toma, contratar a un electricista para instalar correctamente la toma.

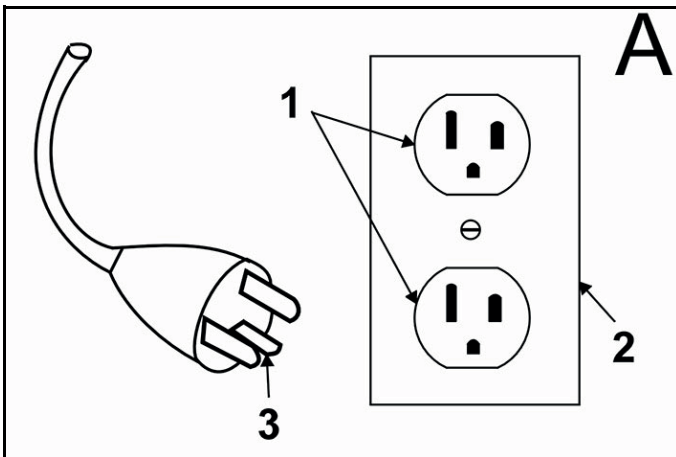
No usar ningún tipo de adaptador con este producto.

Este aparato es para uso en un circuito nominal de 120 voltios y tiene un conector de puerta a tierra parecido al conector que se ilustra en el dibujo A.

Garantizar que el aparato está conectado a una toma que tenga la misma configuración que el conector.

No se debe usar ningún adaptador con este aparato.

CONECTAR ÚNICAMENTE A UNA TOMA PUESTA A TIERRA CORRECTAMENTE



- ① Toma puesta a tierra
- ② Caja de distribución puesta a tierra
- ③ Pivote puesto a tierra

NORMAS Y PRÁCTICAS DE SEGURIDAD PARA EL FUNCIONAMIENTO

Responsabilidades del propietario/usuario

El propietario y/o el usuario deben comprender bien las instrucciones de servicio y advertencias del fabricante antes de empezar a utilizar este limpiador de alta presión. Debe prestarse especial atención y tener muy claras las advertencias.

Si el operador no habla bien el español, el propietario/comprador debe responsabilizarse de leer y comentar las instrucciones y las advertencias en su lengua natal, y asegurarse de que entienda a la perfección su contenido. El propietario y/o el usuario deben leer y guardar como referencia para el futuro las instrucciones del fabricante.

Generalidades

Antes de poner en funcionamiento la unidad, ésta deberá encontrarse en la posición de servicio.

No arrancar ni poner en funcionamiento la unidad, cualquiera de sus funciones o complementos, en otro sitio que no sea la posición designada de operario.

Antes de dejar la posición del operario:

- 1 parar completamente el equipo;
- 2 si el equipo tiene que estar en una inclinación, bloquear las ruedas.

Mantenerse a una distancia segura del borde de rampas, plataformas y otras superficies de trabajo.

No realice modificaciones ni añadidos al equipo.

No bloquear el acceso a las salidas de emergencias de incendios, escaleras o equipo antiincendios.

Conducción

Ceder el paso a peatones y vehículos de emergencias como ambulancias o camiones de bomberos.

Cruce vías de tren en ángulo siempre que sea posible. No aparcar a menos de 1800 mm de la vía del tren.

Mantener una buena vista del camino por el que conduce y preste atención al tráfico, personal y seguridad.

Operar el equipo siempre a una velocidad que permita parar de manera segura.

No permita realizar escenas peligrosas ni jugar con el equipo.

Reducir la velocidad en suelos húmedos y resbaladizos. Antes de conducir sobre un muelle o puente, asegúrese de que esté bien seguro. Conduca con cuidado y lentamente por el muelle o puente, y no exceda nunca la capacidad indicada.

Al sortear curvas, reduzca la velocidad a un nivel seguro de acuerdo con el ambiente de funcionamiento. Sortear las curvas con cuidado.

Cuidados del equipo realizados por el operario

Si el equipo necesita ser reparado o es inseguro, o favorece una situación insegura, se deberá informar del problema inmediatamente al encargado designado por el usuario, y no se pondrá en funcionamiento el equipo hasta que se recupere el estado de funcionamiento seguro.

Si el equipo se vuelve inseguro de cualquier modo durante su funcionamiento, se deberá informar del problema inmediatamente al encargado designado por el usuario, y no se pondrá en funcionamiento el equipo hasta que se recupere el estado de funcionamiento seguro.

No realizar reparaciones o ajustes a no ser que se autorizado específicamente.

MANTENIMIENTO Y PRÁCTICAS DE RECONSTRUCCIÓN

El funcionamiento del equipo puede resultar peligros si no realiza el mantenimiento o se llevan a cabo reparaciones, reconstrucciones o ajustes que no correspondan con los criterios de diseño del fabricante. Por lo tanto, se deben poner a disposición lugares de mantenimiento (en el mismo local o en otro lugar), personal cualificado, y procedimientos detallados.

El mantenimiento e inspección de la unidad se realizará de acuerdo con las siguientes prácticas:

- 1 a un mantenimiento planificado, le seguirán lubricación e inspección del sistema: consulte las recomendaciones del fabricante.
- 2 Sólo se permitirá operar un aparato para limpieza de suelos motorizado a personas formadas y autorizadas. Los operarios de aparatos de limpieza de suelos motorizados deberán estar cualificados y tener la capacidad visual, auditiva, física y mental para operar equipos de forma segura.

Evitar los riesgos de incendios y tener equipo de protección de incendios en el área de trabajo. No usar recipientes abiertos de fuel o líquidos inflamables de limpieza para las limpiar las piezas.

NORMA DE SEGURIDAD CONTRA INCENDIOS

Cualquier unidad que no esté en un estado de funcionamiento seguro será retirada de servicio.

No se realizarán reparaciones en ubicaciones de clase I, clase II y clase III.

Prevención de incendios. Se mantendrá el equipo limpio y sin pelusas, exceso de aceite y grasa en la medida de lo posible.

Es preferible utilizar productos no combustibles para limpiar el equipo. No está permitido utilizar líquidos inflamables [aquellos que tengan puntos de inflamación de o superior a 37,8°C (100°F)]. Se deberá tomar precauciones ante la toxicidad, ventilación e incendios con el producto o disolvente usado.

Visibilidad de la placa identificadora. Las denominaciones de tipo de equipo se indican en la placa identificadora y no se deben cubrir las marcas de tipo con pintura para que no se vea la información de identificación.

Avisos generales



Antes de poner en marcha por primera vez el equipo, lea este manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad adjuntas. Actúe conforme a estos documentos.

Conserve estos dos manuales para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

Función

La presente fregadora aspiradora sirve para limpiar en húmedo suelos llanos.

El equipo puede adaptarse a la tarea de limpieza correspondiente mediante el ajuste de la cantidad de agua y detergente. La dosificación del detergente se ajusta mediante adición al depósito.

El ancho útil y la capacidad de los depósitos de agua limpia y sucia (ver el capítulo "Datos técnicos") permiten una limpieza efectiva en aplicaciones prolongadas.

El equipo está equipado con un motor.

Nota

El equipo puede equiparse con diferentes accesorios en función de la tarea de limpieza en cuestión. Solicite nuestro catálogo o visítenos en internet en la página www.kaercher.com.

Uso previsto

Este equipo es apto para el uso profesional e industrial, por ejemplo, en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y negocios de alquiler. Utilice este equipo únicamente de conformidad con las indicaciones de este manual de instrucciones.

- El equipo solo puede utilizarse para la limpieza de suelos planos resistentes a la humedad y al pulido.
- El equipo no es apto para la limpieza de suelos congelados (p. ej., en almacenes frigoríficos).
- El equipo no es apto para su utilización en entornos potencialmente explosivos.
- El equipo está autorizado para su uso sobre superficies con una pendiente máxima (véase el capítulo *Datos técnicos*).

Protección del medioambiente



Los materiales del embalaje son reciclables. Elimine los embalajes de forma respetuosa con el medioambiente.



Los equipos eléctricos y electrónicos contienen materiales reciclables y, a menudo, componentes, como baterías, acumuladores o aceite, que suponen un

riesgo potencial para la salud de las personas o el medioambiente en caso de manipularse o eliminarse de forma inadecuada. Sin embargo, dichos componentes son necesarios para un servicio adecuado del equipo. Los equipos identificados con este símbolo no pueden eliminarse con la basura doméstica.

Avisos sobre sustancias contenidas (REACH)

Encontrará información actual sobre las sustancias contenidas en: www.kaercher.com/REACH

Accesorios y recambios

Utilice únicamente accesorios y recambios originales, estos garantizan un servicio seguro y fiable del equipo.

Encontrará información sobre los accesorios y recambios en www.kaercher.com.

Alcance de suministro

Compruebe la integridad del alcance de suministro durante el desembalaje. Póngase en contacto con su distribuidor si faltan accesorios o en caso de daños de transporte.

Instrucciones de seguridad

Antes de utilizar por primera vez el equipo, lea y tenga en cuenta el presente manual de instrucciones y el folleto adjunto relativo a las instrucciones de seguridad para equipos de limpieza con cepillos y equipos de pulverización, n.º 5.956-251.0, y respételes.

El equipo está autorizado para su uso sobre superficies con una pendiente limitada (véase el capítulo *Datos técnicos*).

⚠ ADVERTENCIA

Vuelco del equipo

Peligro de lesiones

No utilice el equipo sobre superficies en pendiente.

El equipo solo debe utilizarse cuando todas las cubiertas y tapas están cerradas.

Dispositivos de seguridad

⚠ PRECAUCIÓN

Dispositivo de seguridad faltantes o modificados

Los dispositivos de seguridad velan por su seguridad.

Nunca modifique ni manipule los dispositivos de seguridad.

Interruptor de seguridad

Si se suelta el interruptor de seguridad, el equipo se desconecta.

Interruptor de llave

Si se extrae el interruptor de llave, el equipo queda protegido contra usos no autorizados.

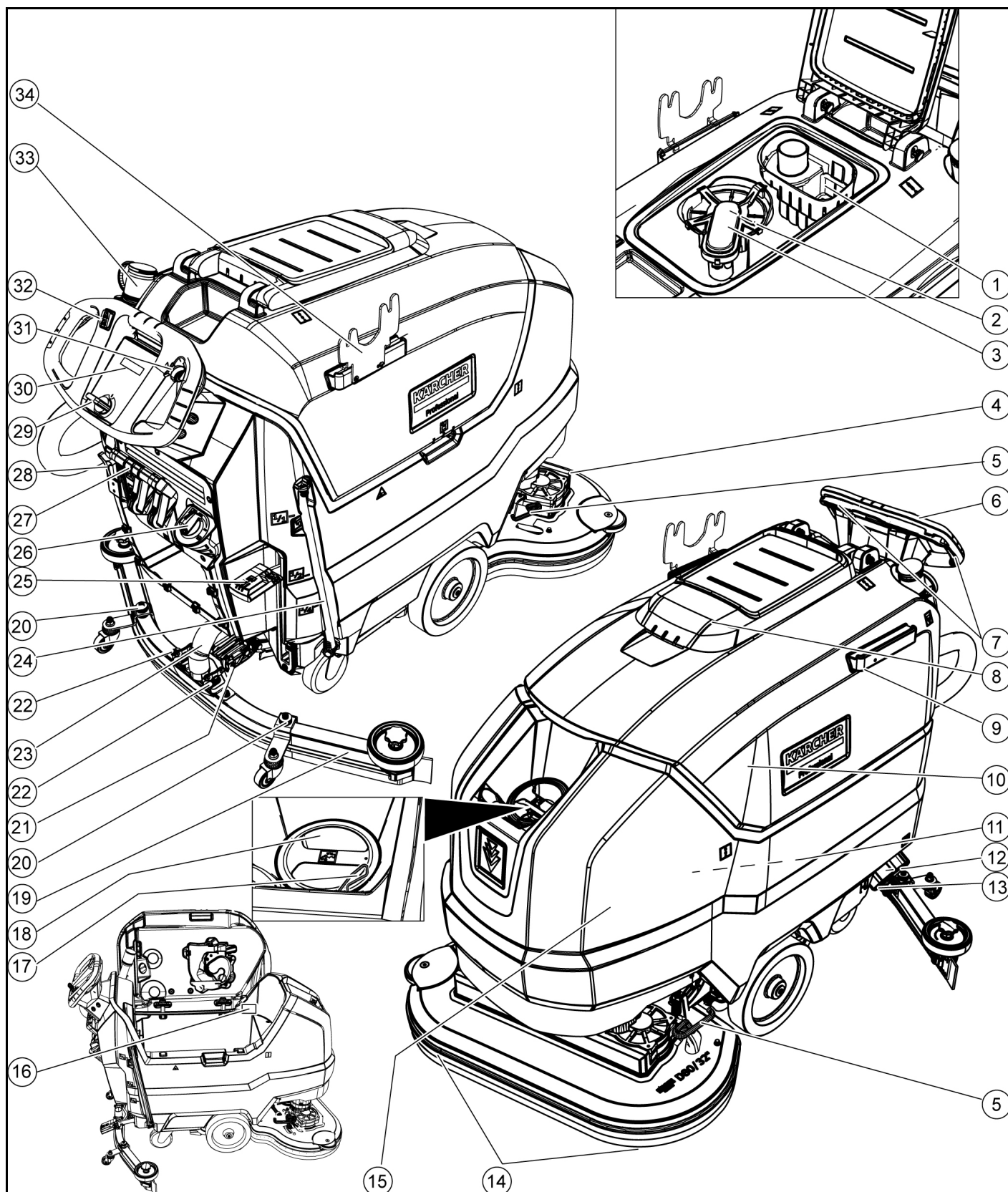
Símbolos de los avisos

A la hora de manipular baterías debe tener en cuenta los siguientes avisos:

	Tenga en cuenta los avisos de las instrucciones de uso de la batería, los avisos impresos sobre la propia batería y los avisos de este manual de instrucciones.
	Utilizar protección para los ojos.
	Mantenga alejados a los niños de la batería y el ácido.
	Peligro de explosión
	Prohibido encender fuego, originar chispas, aplicar luz directa y fumar.
	Peligro de quemadura por ácido
	Primeros auxilios.
	Aviso
	Eliminación de residuos
	No deseche la batería en el cubo de basura.

Descripción del equipo

Sinopsis del equipo



- ① Filtro de partículas de suciedad gruesas
- ② Filtro de pelusas
- ③ Flotador
- ④ Cabezal de limpieza
- ⑤ Pedal del cambio de cepillos
- ⑥ Asa de empuje
- ⑦ Interruptor de seguridad
- ⑧ Tapa del depósito de agua sucia







- ⑨ Riel de soporte para Homebase
- ⑩ Depósito de agua sucia
- ⑪ **Batería
- ⑫ Filtro de agua limpia
- ⑬ Cierre del depósito de agua limpia
- ⑭ Cepillo circular
- ⑮ Depósito de agua limpia
- ⑯ Placa de características


- ⑰ Portamangueras
 - ⑱ Orificio de llenado del depósito de agua limpia
 - ⑲ Barra de aspiración
 - ⑳ Ajuste de altura de la barra de aspiración
 - ㉑ Ajuste de inclinación de la barra de aspiración
 - ㉒ Tuerca de mariposa para la fijación de la barra de aspiración
 - ㉓ Manguera de aspiración
 - ㉔ Indicador del nivel de llenado de agua limpia
Manguera de desagüe de agua limpia
 - ㉕ Palanca del cabezal de limpieza
 - ㉖ Botón de regulación de la cantidad de agua
 - ㉗ Palanca de la barra de aspiración
 - ㉘ Conector de la batería
 - ㉙ Interruptor de llave
 - ㉚ Pantalla
 - ㉛ Botón giratorio de velocidad de trabajo
 - ㉜ Interruptor de dirección de marcha
 - ㉝ Manguera de desagüe de agua sucia con dispositivo de dosificación
 - ㉞ Soporte de transporte para barras de aspiración
- ** No incluido en el alcance del suministro


Código de colores

- Los elementos de control de la limpieza se muestran en amarillo.
- Los elementos de control del mantenimiento se muestran en gris claro.

Símbolos en el equipo

-  Boca de salida del depósito de agua limpia
-  Boca de salida del depósito de agua sucia
-  Presión de empuje aumentada del cabezal de limpieza
-  Acceso a la batería
-  Nivel de llenado del depósito de agua limpia (50 %)
-  Conectar aquí el conector del cargador

-  Punto de amarre

-  *Portafregonas



CUIDADO

Puesto de enchufe incorrecto

Peligro de daños

NO conectar aquí el conector del cargador

Presión de empuje normal del cabezal de limpieza



Cabezal de limpieza elevado



Pedal para elevar/bajar el cabezal de limpieza



Pedal del cambio de cepillos

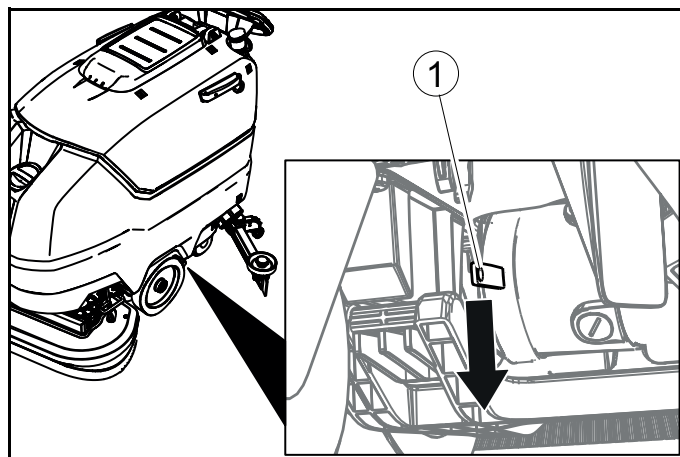


* opcional

Montaje

Descarga

1. Retirar la caja de cartón.
 2. Retirar las cintas de sujeción.
 3. Desatornillar los bloques de madera fijados sobre la paleta con tornillos.
 4. Colocar una rampa delante de la paleta con las 3 tablas de refuerzo del embalaje de cartón y con la tabla de fijación atornillada transversalmente en la paleta y fijar con tornillos para tableros de aglomerado.
- ① Tabla de fijación
 - ② Madera escuadrada
 - ③ Tabla de refuerzo
5. Empujar la madera escuadrada desatornillada de la paleta hasta colocarla debajo de la rampa como soporte y atornillarla.
 6. Presionar hacia abajo la palanca del cabezal de limpieza y encajarla a la derecha.
 7. **Solo con BD 80/100:** Presionar hacia abajo la palanca de freno.



- ① Palanca de freno

Nota

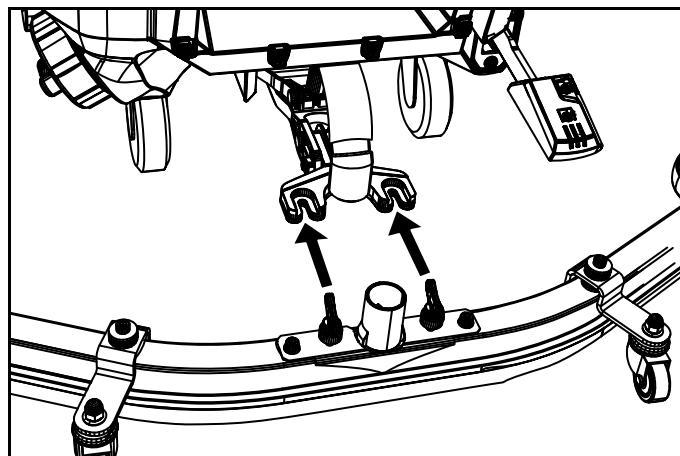
Con BD 70/75 no hay freno disponible. La liberación del freno no es necesaria con este equipo.

8. Sacar hacia atrás el equipo de la paleta.

9. **Solo con BD 80/100:** Presionar hacia arriba la palanca de freno.

Montaje de la barra de aspiración

1. Insertar la barra de aspiración en la suspensión para la barra de aspiración.



2. Apretar las tuercas de mariposa.

3. Conectar la manguera de aspiración.

Baterías

Juegos de baterías recomendados BD 70/75

Descripción	N.º de pedido	Volumen (m ³)*	Flujo de aire (m ³ /h)**
115 Ah - sin mantenimiento	2.815-091.0 ¹⁾	1,98	0,792
170 Ah - sin mantenimiento	2.815-092.0 ²⁾	2,31	0,924
180 Ah - sin mantenimiento	2.815-101.0 ³⁾	4,785	1,914

* Volumen mínimo del espacio de carga de batería

** Flujo de aire mínimo entre el espacio de carga de batería y el entorno

En la primera instalación también es necesario un juego de montaje de baterías:

- 1 2.638-198.0
- 2 2.638-162.0
- 3 2.638-106.0

Juegos de baterías recomendados BD 80/100

Descripción	N.º de pedido	Volumen (m ³)*	Flujo de aire (m ³ /h)**
170 Ah - sin mantenimiento	2.815-092.0 ¹⁾	2,31	0,924
180 Ah - sin mantenimiento	2.815-101.0 ²⁾	4,785	1,914
240 Ah - sin mantenimiento	2.815-102.0 ²⁾	6,27	2,508
285 Ah - sin mantenimiento	2.815-095.0 ³⁾	11,88	4,752

* Volumen mínimo del espacio de carga de batería

** Flujo de aire mínimo entre el espacio de carga de batería y el entorno

En la primera instalación también es necesario un juego de montaje de baterías:

- 1 2.638-162.0
- 2 2.638-106.0
- 3 2.638-197.0

Baterías de bajo mantenimiento (baterías húmedas)

⚠ PELIGRO

Rellenado de agua en estado descargado de la batería

Peligro de quemaduras por salida de ácido, daños en la ropa

Utilice gafas de protección al manipular el ácido de la batería.

Tenga en cuenta las instrucciones.

Lave inmediatamente con abundante agua cualquier posible salpicadura de ácido sobre la piel o la ropa.

⚠ CUIDADO

Uso de agua con aditivos

Baterías defectuosas, pérdida del derecho de garantía

Para el rellenado de las baterías utilice únicamente agua destilada o desionizada (EN 50272-T3).

No utilice otros aditivos ajenos, como los llamados agentes de mejora, de lo contrario se extingue la garantía.

1. Añadir agua destilada una hora antes de que finalice el proceso de carga. Prestar atención al nivel de ácido correcto conforme al marcado de la batería.

Al final del proceso de carga deben gasear todas las celdas.

Baterías sin mantenimiento (baterías AGM y de gel)

⚠ CUIDADO

¡Peligro de daños al abrir baterías AGM y baterías de gel!

Las baterías AGM y las baterías de gel no requieren mantenimiento y tienen una carcasa cerrada. No se pueden recargar con agua destilada ni con ácido de batería y no es necesario. Abrir o perforar la carcasa de la batería dañará la batería AGM o de gel y deberá reemplazarse.

No abra la carcasa de la batería y no taladre ningún agujero.

No cubra ni cambie la válvula de sobrepresión.

1. Cargue baterías AGM y de gel solo con los cargadores indicados, consulte el capítulo: *Carga de la batería.*

Colocación y conexión de las baterías

⚠ PRECAUCIÓN

Desmontaje y montaje de las baterías

Posición inestable de la máquina

Preste atención a que la máquina esté en una posición segura durante el desmontaje y el montaje de las baterías.

⚠ CUIDADO

Intercambio de la polaridad

Destrucción de la electrónica de control

Preste atención a la polaridad correcta al conectar la batería.

⚠ CUIDADO

Descarga completa

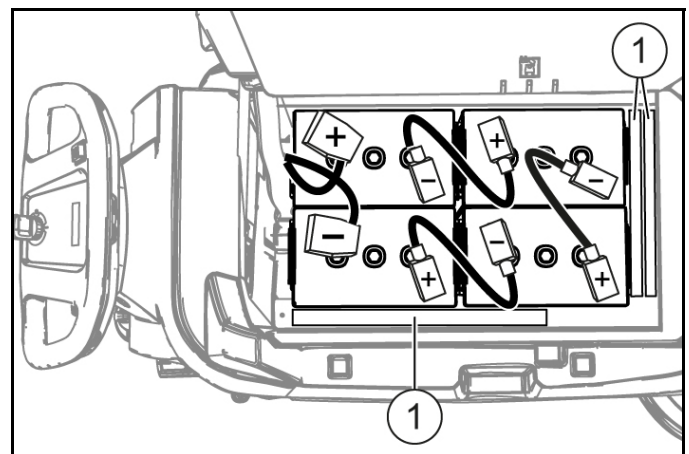
Peligro de daños

Cargue las baterías antes de la puesta en funcionamiento del equipo.

1. Purgar el agua sucia.
2. Girar hacia arriba el depósito de agua sucia.
3. Colocar las baterías en el equipo tal y como se muestra.

Importante: ¡Empujar las baterías completamente hacia atrás!

BD 80/100:



170 Ah, 2.815-092.0

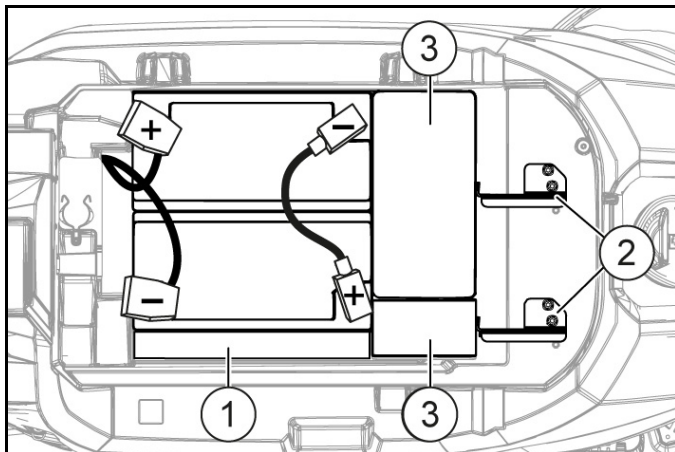
180 Ah, 2.815-101.0

240 Ah, 2.815-105.0

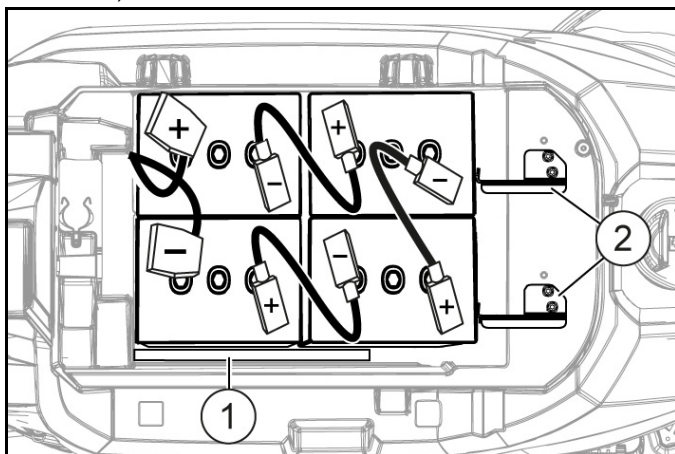
285 Ah, 2.815-095.0

- ① Distanciador

BD 70/75:



115 Ah, 2.815-091.0



170 Ah, 2.815-092.0

180 Ah, 2.815-101.0

① Distanciador

② Soporte de la batería

③ Pesos adicionales

4. Colocar distanciadores entre las baterías de la derecha y el depósito de agua fresca,
 - a **en juegos de baterías de 115 Ah:** 1 distanciador plano y en horizontal.
 - b **en juegos de baterías que no sean de 115 Ah:** 2 distanciadores en cruz.
5. **En los BD 70/75 con juego de baterías de 115 Ah:** colocar los 4 pesos adicionales.
6. Montar la fijación de la batería, para hacerlo
 - a **en los BD 70/75:** instalar los 2 soportes de la batería y **en baterías de 115 Ah:** atornillar el agujero roscado izquierdo y el del medio. **En baterías de 170 Ah/180 Ah:** atornillar el agujero roscado derecho y el del medio.
 - b **en los BD 80/100:** Inserte uno o dos distanciadores longitudinal o verticalmente entre las baterías delanteras y el depósito de agua fresca para que las baterías no puedan deslizarse hacia adelante.
7. Conectar los polos con los cables de conexión del juego de montaje de baterías.
8. Embornar los cables de conexión a los polos de batería todavía libres (+) y (-).
9. Conectar el conector de la batería del lado del equipo con el conector de la batería del lado de la batería.
10. Girar hacia abajo el depósito de agua sucia.

Desmontaje de las baterías

⚠ PRECAUCIÓN

Desmontaje y montaje de las baterías

Posición inestable de la máquina

Preste atención a que la máquina esté en una posición segura durante el desmontaje y el montaje de las baterías.

1. Poner el interruptor de llave a "0" y extraer la llave.
2. Desconectar las clavijas de las baterías.
3. Purgar el agua sucia.
4. Girar hacia arriba el depósito de agua sucia.
5. Desembornar el cable del lado del equipo del polo negativo de la batería.
6. Desembornar el resto de cables de las baterías.
7. **En los BD 80/100:** Retirar el distanciador o los distanciadores de entre las baterías frontales y el tanque de agua dulce.
8. **En juegos de baterías de 115 Ah:** extraer los pesos adicionales.
9. Extraer las baterías.
10. Eliminar las baterías usadas de conformidad con las disposiciones vigentes.

Puesta en funcionamiento

Carga de la batería

⚠ PELIGRO

Uso incorrecto del cargador

Descarga eléctrica

Respete la tensión de red y la protección por fusible de la placa de características del equipo.

Utilice el cargador únicamente en entornos secos con una ventilación adecuada.

CUIDADO

Acumulación de gases peligrosos bajo el depósito durante el proceso de carga

Peligro de explosión

Antes de cargar las baterías de bajo mantenimiento, gire hacia arriba el depósito de agua sucia.

CUIDADO

Uso de un cargador inadecuado

Peligro de daños

No conecte el cargador con el conector de la batería del lado del equipo.

Utilice únicamente un cargador compatible con el tipo de baterías montado.

Lea el manual de instrucciones del fabricante del cargador y tenga en cuenta, en particular, las instrucciones de seguridad.

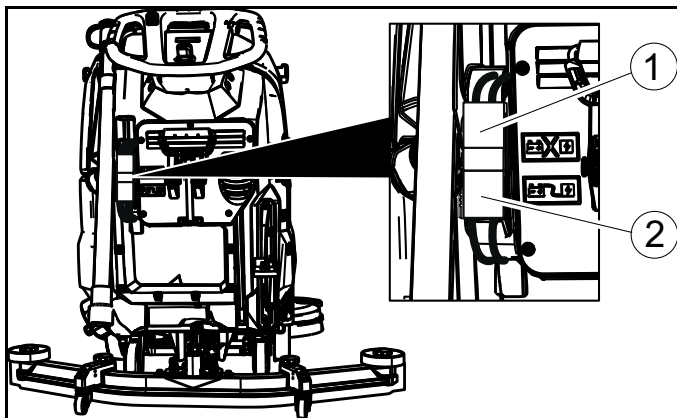
Juego de baterías	Capacidad	Cargador
2.815-091.0	115 Ah	6.654-367.0
2.815-092.0	170 Ah	6.654-436.0
2.815-101.0	180 Ah	6.654-434.0
2.815-105.0	240 Ah	6.654-437.0
2.815-095.0	285 Ah	6.654-419.0

El tiempo de carga medio asciende a aprox. 10-15 horas. No se puede utilizar el equipo durante el proceso de carga.

Nota

El equipo dispone de una protección contra descarga completa; es decir, si se alcanza el nivel mínimo admisible de capacidad, se desconecta el motor de cepillos y la turbina.

1. Llevar el equipo directamente al cargador evitando pendientes.
2. Extraer el conector de la batería del lado del equipo.



- 1 Conector de la batería, lado del equipo
- 2 Conector de la batería, lado de la batería
3. Conectar el conector de la batería del lado de la batería con el cargador.
4. Enchufar el conector de red del cargador en una caja de enchufe.
5. Ejecutar el proceso de carga siguiendo las indicaciones del manual de instrucciones del cargador.
6. Conectar el conector de la batería del lado del equipo con el conector de la batería del lado de la batería.

Servicio

CUIDADO

Situación de peligro durante el funcionamiento

Peligro de lesiones

En caso de peligro suelte el interruptor de seguridad.

Llenado de materiales necesarios

Llenado de agua limpia

1. Abrir el cierre del depósito de agua limpia.
2. Añadir agua limpia (máximo 122 °F (50 °C)) hasta el borde inferior de la tubuladura de llenado.

Aviso: El tubo flexible de agua limpia puede engancharse con el portamangueras durante el llenado.

3. Cerrar el cierre del depósito de agua limpia.

Indicaciones sobre los detergentes

⚠ ADVERTENCIA

Detergentes inadecuados

Peligro para la salud, daños en el equipo

Utilice únicamente detergentes recomendados. Si se utilizan otros detergentes, el operador asume un elevado riesgo en cuanto a la seguridad operacional y de accidentes. Utilice únicamente detergentes que no contengan disolventes, ácido fluorhídrico ni ácido clorhídrico.

Tenga en cuenta las instrucciones de seguridad del detergente.

Nota

No utilice detergentes muy espumosos.

Detergentes recomendados

Uso	Detergente
Limpeza de mantenimiento de todo tipo de suelos resistentes al agua	RM 746 RM 780
Limpeza de mantenimiento de superficies pulidas (p. ej., granito)	RM 755 es
Limpeza de mantenimiento y limpieza a fondo de suelos industriales	RM 69 ASF
Limpeza de mantenimiento y limpieza a fondo de azulejos de gres cerámico fino	RM 753
Limpeza de mantenimiento de azulejos en instalaciones sanitarias	RM 751
Limpeza y desinfección en instalaciones sanitarias	RM 732
Decapado de suelos resistentes a los álcalis (p. ej., PVC)	RM 752
Decapado de suelos de linóleo	RM 754

Detergente

1. Introducir el detergente en el depósito de agua limpia.

Aviso: Se puede utilizar la tapa del orificio de llenado del depósito de agua limpia para medir la cantidad de detergente. Dispone de una escala en el lado interior.

Ajuste de la cantidad de agua

1. Ajustar la cantidad de agua con el botón regulador en función de la suciedad del recubrimiento del suelo.

Nota

Realizar los primeros intentos de limpieza con poca cantidad de agua. Aumentar gradualmente la cantidad de agua hasta alcanzar el resultado de limpieza deseado.

Nota

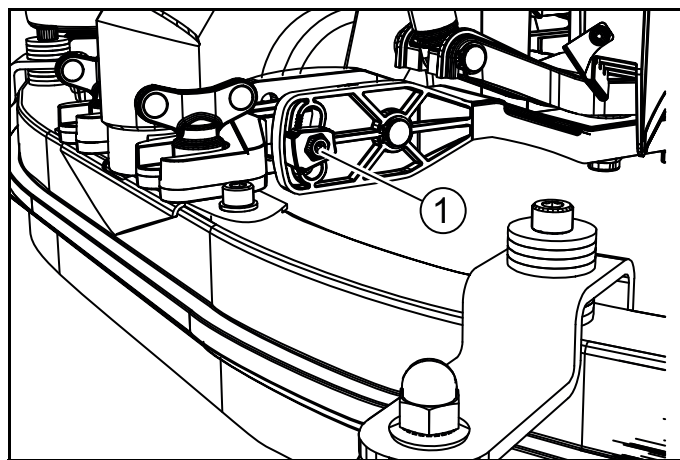
Si el depósito de agua limpia está vacío, el cabezal de limpieza sigue funcionando sin suministro de fluido.

Ajuste de la barra de aspiración

Ajuste de la inclinación

La inclinación debe ajustarse de modo que los labios de aspiración de la barra de aspiración se apoyen sobre el suelo en toda su longitud y de forma uniforme.

1. Aflojar el tornillo.

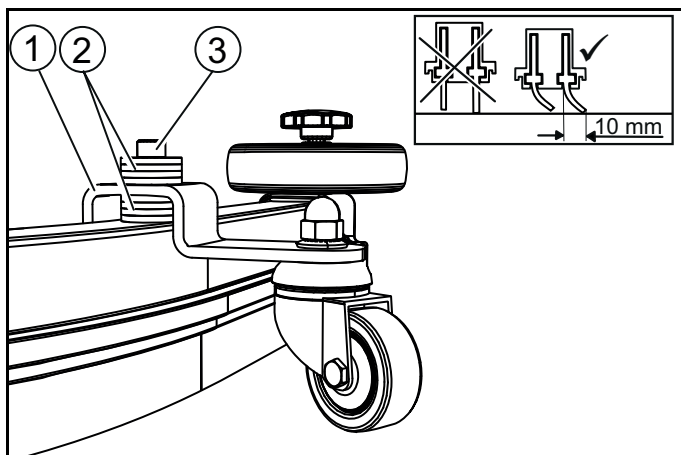


- 1 Tornillo
2. Ajustar la inclinación de la barra de aspiración.
3. Apretar el tornillo.

Ajuste de la altura

El ajuste de altura influye en la flexión de los labios de aspiración en contacto con el suelo.

1. Deslizar un poco el equipo hacia delante.
2. Comparar la flexión de los labios de aspiración con la figura inferior.



- ① Rueda distanciadora con soporte
- ② Arandela
- ③ Tornillo
3. Desenroscar el tornillo.
4. Colocar las arandelas necesarias entre la barra de aspiración y la rueda distanciadora para alcanzar la flexión correcta del labio de aspiración.
5. Colocar el resto de arandelas sobre la rueda distanciadora.
6. Enroscar y apretar el tornillo.
7. Repetir el proceso en la segunda rueda distanciadora.
8. Deslizar un poco el equipo hacia delante.
9. Volver a comprobar la flexión de los labios de aspiración en toda su longitud.
10. En caso necesario, repetir el proceso de ajuste.

Limpieza

Conexión del equipo

1. Colocar el interruptor de llave en "1".
La pantalla muestra sucesivamente:
 - El periodo hasta el próximo servicio técnico.
 - La versión de software, parte de manejo.
 - El estado de carga de la batería y la cantidad de horas de servicio.

Circulación

Nota

Se puede cambiar la dirección de marcha durante la limpieza. De esta manera se puede avanzar y retroceder en zonas que haya que limpiar de forma intensiva.

1. Colocar el interruptor de dirección de marcha en "hacia delante".

Nota

Para reducir la anchura del vehículo, la barra de aspiración se puede fijar en el soporte de transporte. De este modo es posible el paso por lugares estrechos sin problemas.

Limpieza

Nota

Es posible ajustar la inclinación y la altura de la barra de aspiración para mejorar el resultado de aspiración (véase el capítulo *Ajuste de la barra de aspiración*).

Nota

Si se llena el depósito de agua sucia, el flotador cierra el orificio de aspiración y la turbina de aspiración funciona a revoluciones elevadas. En ese caso, elevar la barra de aspiración y circular hasta el vaciado del depósito de agua sucia.

1. Girar el botón giratorio de velocidad de trabajo al valor deseado.
La velocidad se muestra en la pantalla durante el ajuste. La indicación aparece en porcentaje de la velocidad máxima.
2. Ajustar la cantidad de agua en la válvula de control.
3. Presionar hacia abajo la palanca de la barra de aspiración.
Desciende la barra de aspiración.
Se inicia la aspiración.
4. Presionar hacia abajo la palanca del cabezal de limpieza, desenclavarla y dejarla subir.
5. Tirar del interruptor de seguridad para el asa de empuje.
Se pone en marcha el cabezal de limpieza y el equipo circula con la velocidad ajustada.

Aumento de la presión de aplicación de cepillos

1. Soltar el interruptor de seguridad.
2. Levantar con la mano la palanca del cabezal de limpieza y encajarla a la derecha.

Finalización del servicio

Finalización de la limpieza

1. Soltar el interruptor de seguridad.
2. Presionar hacia abajo la palanca del cabezal de limpieza y encajarla a la derecha.
3. Seguir circulando durante una distancia corta.
Se aspira el agua restante.
4. Elevar la barra de aspiración.
La aspiración sigue funcionando durante 10 segundos.
5. Colocar el interruptor de llave en "0".
6. En caso necesario, cargar la batería.

Purga de agua sucia

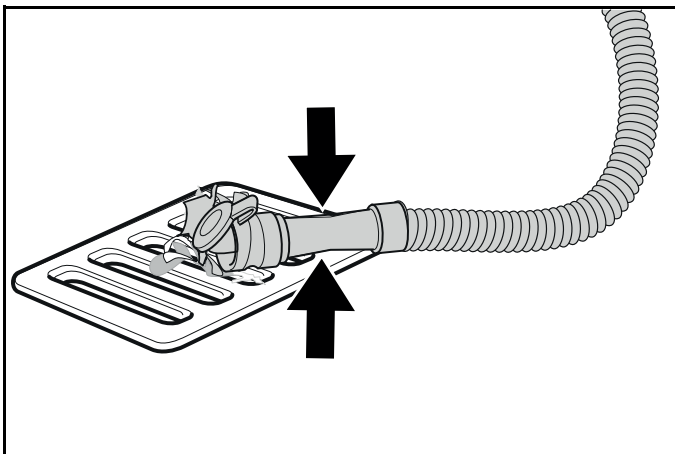
⚠ ADVERTENCIA

Eliminación incorrecta de aguas residuales

Contaminación del medioambiente

Tenga en cuenta las normativas locales en materia de tratamiento de aguas residuales.

1. Retirar la manguera de desagüe de la sujeción y bajarla sobre una instalación de recogida adecuada.



2. Presionar o torcer el dispositivo de dosificación.
3. Abrir la tapa del dispositivo de dosificación.
4. Purgar el agua sucia. Regular la cantidad de agua aplicando presión o doblando.
5. Enjuagar el depósito de agua sucia con agua limpia.

Purga de agua limpia

1. Extraer la manguera del indicador del nivel de llenado y girarla hacia abajo.

Purga rápida de agua limpia

1. Desenroscar el cierre del depósito de agua limpia.
2. Dejar que salga el agua limpia.
3. Colocar el cierre del depósito de agua limpia y apretarlo.
Aviso: Prestar atención a que la conexión de manguera en el cierre del depósito de agua limpia esté en el punto más bajo tras el apretado.

Transporte

⚠ PELIGRO

Circulación por superficies inclinadas

Peligro de lesiones

Utilice el equipo para la carga y descarga únicamente sobre superficies inclinadas de hasta el valor máximo (véase el capítulo "Datos técnicos").

Circular a baja velocidad.

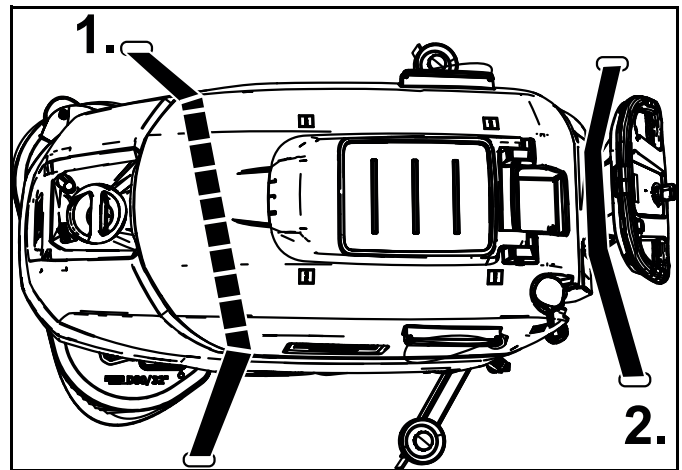
⚠ PRECAUCIÓN

Inobservancia del peso

Peligro de lesiones y daños

Tenga en cuenta el peso del equipo durante el transporte. Cargue el equipo solo con la ayuda de otra persona o utilizando el motor.

1. Presionar hacia abajo la palanca del cabezal de limpieza y encajarla a la derecha.
2. Elevar la barra de aspiración.
3. Colocar el interruptor de llave en "1".
4. Seleccionar la dirección de marcha en el interruptor de dirección de marcha.
5. Tirar del interruptor de seguridad para el asa de empuje.
6. Al transportar el equipo en vehículos, asegurarlo para evitar que resbale y vuelque conforme a las directivas vigentes.



7. Colocar en primer lugar la correa de sujeción bajo el depósito de agua sucia.

Almacenamiento

⚠ PRECAUCIÓN

Inobservancia del peso

Peligro de lesiones y daños

Tenga en cuenta el peso del equipo para su almacenamiento.

CUIDADO

Helada

Destrucción del equipo debido a agua congelada

Vacíe todo el agua del equipo.

Conservar el equipo en un lugar sin heladas.

- Este equipo solo debe almacenarse en interiores.
- Cargar las baterías completamente antes de guardarlas durante mucho tiempo.
- Cargar completamente las baterías una vez al mes como mínimo mientras estén guardadas.

Conservación y mantenimiento

⚠ PELIGRO

Arranque involuntario del equipo

Riesgo de lesiones, descarga eléctrica

Antes de realizar cualquier trabajo en el equipo, coloque el interruptor de llave en "0" y extraiga la llave.

Extraiga el conector de red del cargador.

- Purgar y eliminar el agua sucia y el agua limpia.

Inspección de seguridad/contrato de mantenimiento

Puede acordar con su distribuidor una inspección de seguridad periódica o firmar un contrato de mantenimiento. Obtenga asesoramiento.

Intervalos de mantenimiento

Tras cada servicio

CUIDADO

Limpieza incorrecta

Peligro de daños.

No pulverice el equipo con agua.

No utilice detergentes agresivos.

Para la descripción detallada de los diferentes trabajos de mantenimiento, véase el capítulo *Trabajos de mantenimiento*.

- Purgar el agua sucia.
- Enjuagar el depósito de agua sucia con agua limpia.

- Limpiar el exterior del equipo con un paño humedecido en lejía.
- Comprobar el filtro de pelusas y limpiarlo en caso necesario.
- Limpiar el filtro de partículas de suciedad gruesas.
- Limpiar los labios de aspiración, comprobar el desgaste y, en caso necesario, reajustar la altura o sustituirlos.
- Comprobar el desgaste de los cepillos circulares y sustituirlos en caso necesario.
- Cargar la batería.
 - Si el estado de carga es inferior al 50 %, cargar completamente la batería sin interrupción.
 - Si el estado de carga es superior al 50 %, recargar la batería solo si se necesita un tiempo de funcionamiento completo durante la próxima utilización.

Semanalmente

- Con un servicio regular, cargar la batería por completo y sin interrupción una vez por semana como mínimo.

Mensualmente

Para la descripción detallada de los diferentes trabajos de mantenimiento, véase el capítulo *Trabajos de mantenimiento*.

1. Vaciar el depósito de agua limpia y limpiar las incrustaciones.
2. Limpiar el filtro de agua limpia.
3. Limpiar el flotador y el filtro de pelusas.
4. Comprobar la oxidación de los polos de la batería y cepillarlos en caso necesario. Comprobar que el cable de conexión está bien fijado.
5. Limpiar las juntas entre el depósito de agua sucia y la tapa y comprobar la estanqueidad. Sustituir en caso necesario.
6. Si se trata de baterías que necesitan mantenimiento, comprobar la densidad del ácido de las celdas.
7. Durante largos tiempos de inactividad, desconectar el equipo con la batería completamente cargada. Cargar completamente la batería una vez al mes como mínimo.

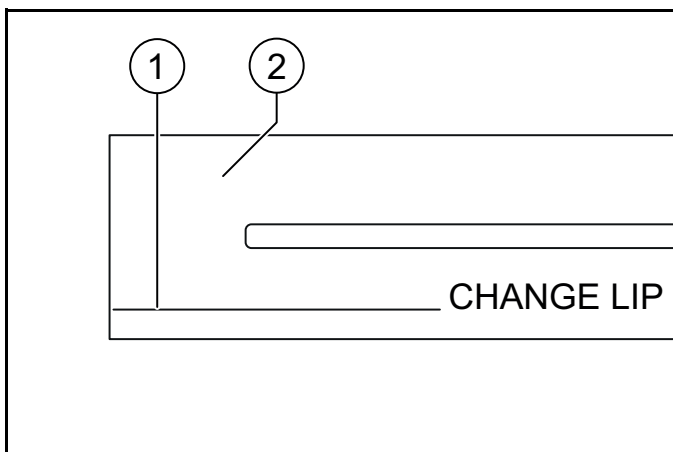
Anualmente

- Solicitar al servicio técnico la inspección obligatoria.

Trabajos de mantenimiento

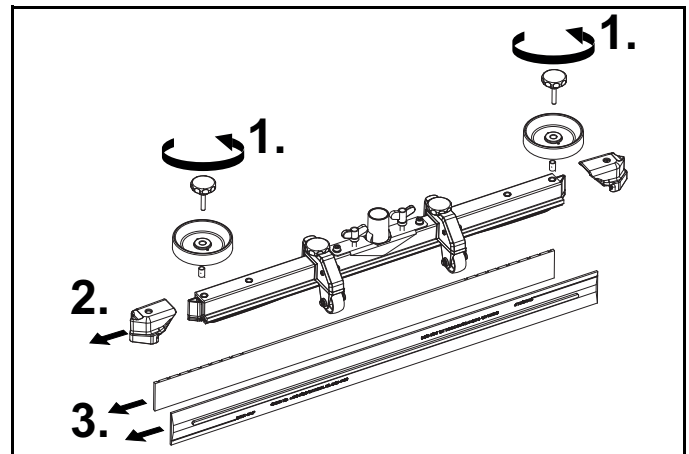
Giro o sustitución de los labios de aspiración.

Si los labios de aspiración están desgastados hasta la marca de desgaste, deben girarse o sustituirse.



- ① Marca de desgaste
- ② Labio de aspiración

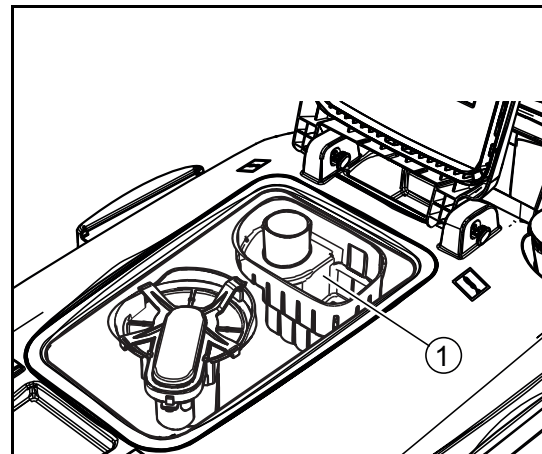
1. Retirar la barra de aspiración.
2. Desenroscar las empuñaduras de estrella.



3. Extraer las piezas de plástico.
4. Extraer los labios de aspiración.
5. Introducir los labios de aspiración girados o nuevos.
6. Colocar las piezas de plástico.
7. Enroscar y atornillar las empuñaduras de estrella.

Limpieza del filtro de partículas de suciedad gruesas

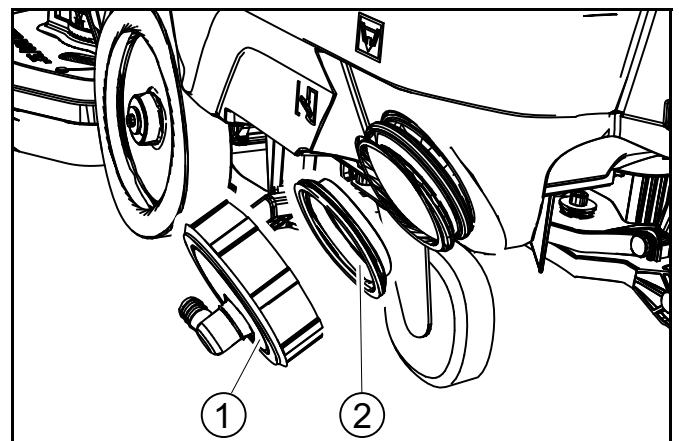
1. Abrir la tapa del depósito de agua sucia.



- ① Filtro de partículas de suciedad gruesas
2. Extraer hacia arriba el filtro de partículas de suciedad gruesas.
3. Enjuagar el filtro de partículas de suciedad gruesas con agua corriente.
4. Introducir el filtro de partículas de suciedad gruesas en el depósito de agua sucia.

Limpieza del filtro de agua limpia

1. Purgar el agua limpia (véase el capítulo *Purga de agua limpia*).
2. Desenroscar el cierre del depósito de agua limpia.

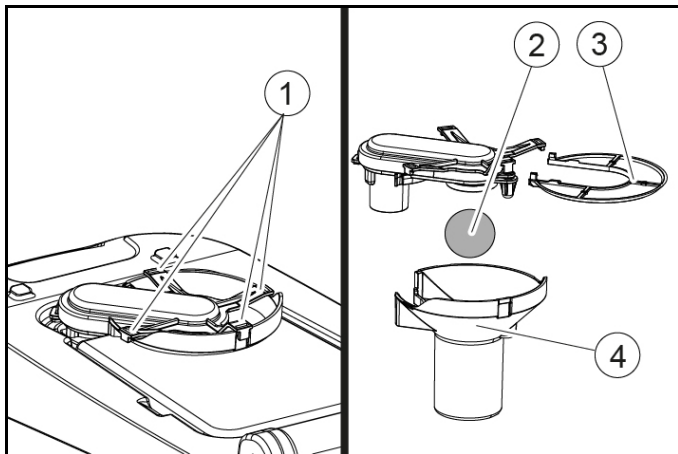


- ① Cierre del depósito de agua limpia

- ② Filtro de agua limpia
 3. Extraer el filtro de agua limpia y enjuagarlo con agua limpia.
 4. Colocar el filtro de agua limpia.
 5. Colocar el cierre del depósito de agua limpia.
- Aviso:** Prestar atención a que la conexión de manguera en el cierre del depósito de agua limpia esté en el punto más bajo tras el apretado.

Limpeza del flotador y el filtro de pelusas

1. Abrir la tapa del depósito de agua sucia.



- ① Gancho de enclavamiento
 - ② Flotador
 - ③ Filtro de pelusas
 - ④ Carcasa del flotador
2. Soltar los ganchos de enclavamiento.
 3. Extraer hacia abajo la carcasa del flotador.
 4. Extraer el flotador de la carcasa del flotador y limpiarlo.
 5. Retirar y limpiar el filtro de pelusas.
 6. Realice el montaje de todos los componentes en el orden contrario.

Sustitución de los cepillos circulares

1. Elevar el cabezal de limpieza.
2. Presionar hacia abajo el pedal de cambio de cepillos completamente.
3. Extraer el primer cepillo circular lateralmente por debajo del cabezal de limpieza.
4. Mantener el nuevo cepillo circular bajo el cabezal de limpieza, presionar hacia arriba y encajarlo.
5. Repetir el proceso en el segundo cepillo circular.

Ayuda en caso de fallos

⚠ PELIGRO

Arranque involuntario del equipo

Riesgo de lesiones, descarga eléctrica

Antes de realizar cualquier trabajo en el equipo, coloque el interruptor de llave en "0" y extraiga la llave.

Extraiga el conector de red del cargador.

- Purgar y eliminar el agua sucia y el agua limpia.
- En caso de fallos que no puedan subsanarse con la ayuda de esta tabla, ponerse en contacto con el servicio técnico.

Fallo	Solución
El equipo no se puede encender	<ol style="list-style-type: none"> 1. Colocar el interruptor de llave en "1". 2. Accionar el interruptor de seguridad. 3. Conectar el conector de la batería. 4. Comprobar las baterías y recargar en caso necesario. 5. Comprobar si los polos de la batería están conectados.
La cantidad de agua es insuficiente	<ol style="list-style-type: none"> 1. Comprobar el nivel de llenado de agua limpia y rellenar el depósito en caso necesario. 2. Aumentar la cantidad de agua con el botón de regulación de la cantidad de agua. 3. Limpiar el filtro de agua limpia. 4. Comprobar si las mangueras están obstruidas y limpiarlas en caso necesario.
La potencia de aspiración es insuficiente	<ol style="list-style-type: none"> 1. Desconectar el equipo y evacuar el agua sucia. 2. Limpiar las juntas entre el depósito de agua sucia y la tapa y comprobar la estanqueidad. Sustituir en caso necesario. 3. Comprobar si la manguera de aspiración está conectada correctamente con el depósito de agua sucia. 4. Comprobar si el filtro de pelusas está sucio y limpiarlo en caso necesario. 5. Limpiar los labios de aspiración en la barra de aspiración y, en caso necesario, girarlos o sustituirlos. 6. Comprobar si la tapa de la manguera de desagüe de agua sucia está cerrada. 7. Comprobar el ajuste de la barra de aspiración. 8. Comprobar si la manguera de aspiración está obstruida y limpiarla en caso necesario. Al volver a colocar la manguera de aspiración, la marca blanca de la manguera debe estar en el clip de sujeción. 9. Comprobar la estanqueidad de la manguera de aspiración y sustituirla en caso necesario.
El resultado de limpieza es deficiente	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reducir la velocidad. 2. Comprobar el desgaste de los cepillos y sustituirlos en caso necesario. 3. Comprobar que el tipo de cepillos y el detergente sean adecuados.

Fallo	Solución
La turbina de aspiración funciona a revoluciones elevadas	<ol style="list-style-type: none"> 1. Purgar el agua sucia. 2. Limpiar el flotador. 3. Comprobar el filtro de pelusas y limpiarlo en caso necesario. 4. Comprobar si la manguera de aspiración está obstruida y limpiarla en caso necesario. 5. Comprobar si la barra de aspiración está obstruida y subsanar la obstrucción.
El cepillo no gira	<ol style="list-style-type: none"> 1. Comprobar si hay algún cuerpo extraño que bloquea el cepillo y retirar el cuerpo extraño en caso necesario.
El equipo vibra durante la limpieza	<ol style="list-style-type: none"> 1. Utilizar un cepillo más suave.

Garantía

En cada país se aplican las condiciones de garantía indicadas por nuestra compañía distribuidora autorizada. Subsanamos cualquier fallo en su equipo de forma gratuita dentro del plazo de garantía siempre que la causa se

deba a un fallo de fabricación o material. En caso de garantía, póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio de postventa autorizado más próximo presentando la factura de compra. (Dirección en el reverso)

Accesorios

Denominación	BD 70/75 n.º ref.	BD 80/100 n.º ref.	Descripción
Cepillo circular, blanco (muy suave)	4.905-011.0	4.905-030.0	Para la limpieza de suelos poco sucios o delicados
Cepillo circular, natural (suave)	4.905-012.0	4.905-031.0	De fibras naturales para la limpieza por pulverización y el pulido
Cepillo circular, rojo (medio, estándar)	4.905-010.0	4.905-000.0	Para uso en todas las tareas de limpieza habituales
Cepillo circular, negro (duro)	4.905-013.0	4.905-032.0	Para suciedad incrustada y para limpieza a fondo, solo en superficies resistentes
Plato impulsor de cepillo de esponja	4.762-590.0	4.762-447.0	Para la limpieza con cepillos de esponja, con acoplamiento de acción rápida y Centerlock
Cepillo de esponja, blanco	–	6.371-331.0	Para el pulido de suelos
Cepillo de esponja, rojo (medio suave)	6.369-003.0	6.371-147.0	Para la limpieza y la limpieza por pulverización de todos los suelos
Cepillo de esponja, verde (medio duro)	6.369-002.0	6.371-148.0	Para la limpieza de suelos muy sucios y la limpieza a fondo
Cepillo de esponja, negro (duro)	6.369-001.0	6.371-169.0	Para suciedad difícil de eliminar y la limpieza a fondo
Cepillo de esponja, marrón (SPP)	2.639-290.0	2.639-288.0	Para el saneamiento de la película de mantenimiento de superficies duras y elásticas
Cepillo de esponja, melamina	6.371-021.0	6.371-336.0	Para la limpieza efectiva de superficies microporosas
Barra de aspiración, 1030 mm, curvada	4.777-108.0	–	
Barra de aspiración, 1160 mm, curvada	–	4.777-102.0	
Juego de labios de aspiración, caucho natural	4.037-144.0	4.037-138.0	
Juego de labios de aspiración, PU (resistente al aceite)	4.037-145.0	4.037-140.0	
Juego de labios de aspiración, Linatex	4.181-011.0	4.181-006.0	

Datos técnicos

		BD 70/ 75 W Classic	BD 80/ 100 W Classic
Datos de potencia del equipo			
Tensión nominal	V	24	24
Capacidad de la batería	Ah	115 / 170 / 180	170 / 180 / 240 / 285
Consumo medio de energía	W	1270	1320
Potencia del motor	W	250	300
Potencia de la turbina de aspiración	W	500	500
Potencia del accionamiento de cepillos	W	2 x 500	2 x 500
Rendimiento teórico en superficie	ft ² /h (m ² /h)	37600 (3500)	43000 (4000)
Volumen del depósito de agua limpia	gal (l)	19.8 (75)	26.4 (100)
Volumen del depósito de agua sucia	gal (l)	19.8 (75)	26.4 (100)
Temperatura del agua máx.	°F (°C)	122 (50)	122 (50)
Presión del agua máx.	psi (bar)	0.87 (0.06)	0.87 (0.06)
Anchura de giro de pasillo	in (mm)	61 (1550)	65 (1650)
Pendiente máx. de la zona de trabajo	%	2	2
Aspirar			
Potencia de aspiración, volumen de aire	CFM (l/s)	50.8 (24)	50.8 (24)
Potencia de aspiración, baja presión	psi (kPa)	2.3 (16)	2.3 (16)
Cepillos de limpieza			
Ancho útil	in (mm)	27.5 (700)	31.5 (800)
Diámetro de cepillos	in (mm)	14.1 (359)	16.2 (410)
Velocidad de rotación de cepillos	1/min	140	140
Presión de aplicación de cepillos	lbf (N)	67 / 150 (300 / 680)	90 / 200 (400 / 900)
Peso y dimensiones			
Peso total admisible	lbs (kg)	717 (325)	959 (435)
Tara (peso para el transporte)	lbs (kg)	553 (251)	716 (325)
Dimensiones del compartimiento de baterías	in (mm)	22.6 x 14.9 (575 x 380)	24.5 x 15.1 (622 x 384)
Valores calculados conforme a EN 60335-2-72			
Nivel de vibraciones total	m/s ²	<2,5	<2,5
Inseguridad K	dB(A)	0.2	0.2

		BD 70/ 75 W Classic	BD 80/ 100 W Classic
Nivel de presión acústica	dB(A)	65	65
L_{pA}			
Inseguridad K_{pA}	dB(A)	2	2
Intensidad acústica L_{WA} + Inseguridad K_{WA}	dB(A)	81	81

Reservado el derecho a realizar modificaciones.



THANK YOU!
MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

www.kaercher.com/welcome



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



www.kaercher.com/dealersearch

Alfred Kärcher SE & Co. KG
Alfred-Kärcher-Str. 28-40
71364 Winnenden (Germany)
Tel.: +49 7195 14-0
Fax: +49 7195 14-2212

